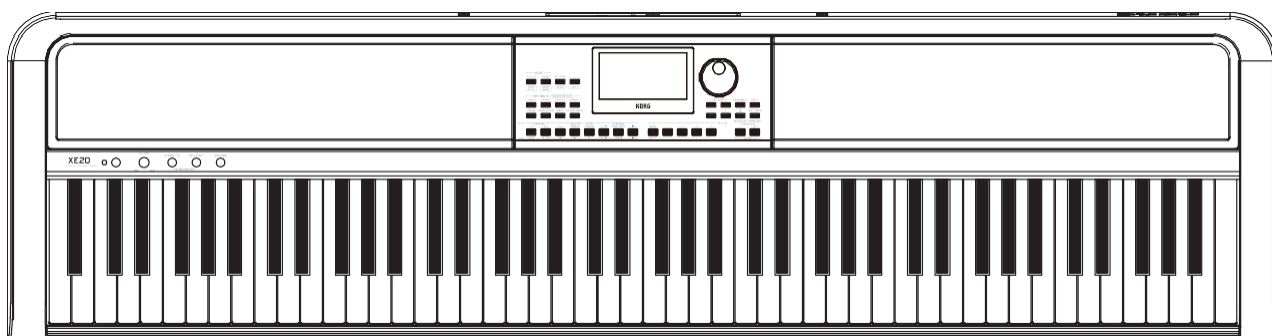


# XE20/XE20SP

DIGITAL ENSEMBLE PIANO

## Руководство пользователя



**KORG**

# Оглавление

<b>Основные характеристики</b> .....	<b>3</b>	<b>Приложение</b> .....	<b>32</b>
<b>Наименования составных частей</b> .....	<b>4</b>	Проверка версии программного обеспечения .....	32
Передняя панель.....	4	Восстановление заводских настроек XE20 .....	32
Задняя панель.....	4	Калибровка педали экспрессии .....	32
Нижняя сторона.....	4	Устранение неполадок .....	32
Панель управления.....	5	Перечень распознаваемых аккордов .....	34
Дисплей.....	6	<b>Технические характеристики</b> .....	<b>35</b>
<b>Подготовка к игре</b> .....	<b>7</b>	<b>Схема применения MIDI</b> .....	<b>36</b>
Использование сетевого АС адаптера.....	7		
Включение/выключение питания.....	7		
Регулировка громкости.....	7		
Использование пушпитра.....	7		
Использование наушников.....	7		
Использование педали.....	8		
<b>Подготовка к игре: что такое авто-аккомпанемент?</b> .....	<b>9</b>		
Что такое авто-аккомпанемент? .....	9		
<b>Основные операции</b> .....	<b>12</b>		
О режимах .....	12		
Прочие функции .....	12		
Выбор звуков и изменение значений .....	12		
<b>Игра на XE20 (режим: style/стиль)</b> .....	<b>13</b>		
Выбор рояля .....	13		
Выбор звуков в сете (наборе) стиля .....	13		
Приглушение частей и изменение звуков .....	13		
Выбор перечня сета (набора).....	14		
Изменение звуков слева и справа (разделение).....	14		
Игра в темпе метронома .....	15		
Установка тональности и октавы.....	16		
Добавление эффектов и украшений в вашу игру.....	16		
<b>Автоаккомпанемент (режим стиля)</b> .....	<b>18</b>		
Игра с автоаккомпанементом .....	18		
Внесение изменений в автоаккомпанемент .....	19		
Выбор музыкального стиля и игра .....	20		
Сохранение перечня сета/набора (WRITE) .....	21		
Запись вашей игры .....	21		
<b>Режим песни</b> .....	<b>22</b>		
Прослушивание демо-песен .....	22		
Подыгрываем песне .....	22		
Воспроизведение с использованием различных методов .....	22		
Редактирование песни .....	23		
<b>Функции SETTING (НАСТРОЙКА)</b> .....	<b>25</b>		
Основные методы использования .....	25		
Основные функции SETTING .....	25		
Перечень функций SETTING .....	26		
<b>Функции MEDIA</b> .....	<b>28</b>		
Подключение и удаление флэш-накопителей USB.....	28		
Основной способ использования .....	28		
Перечень функций MEDIA .....	29		
<b>Подключение к внешнему устройству</b> .....	<b>30</b>		
Подключение аудиоплеера .....	30		
Подключение активных мониторов .....	30		
Подключение к компьютеру .....	31		

Спасибо за покупку цифрового ансамблевого пианино Korg XE20/XE20SP. Чтобы получить максимальную отдачу от использования нового инструмента, внимательно ознакомьтесь с этим руководством.

## Об этом руководстве

В комплект XE20 входят следующие руководства.

- Краткое руководство **Quick Start Guide** (в печатном виде)
- Руководство Заказчика (настоящий документ, PDF)
- Перечень наименований тембров (PDF)
- Руководство по сборке стойки (в печатном виде, только XE20SP)

### Краткое руководство Quick Start Guide (буклет)

Сначала прочитайте это руководство. В нём описываются основные операции и прочие характеристики.

### XE20.Руководство пользователя (данный док-т, PDF)

Здесь поясняется использование подробных функций XE20.

### Перечень наименований звуков / Voice Name List (PDF)

Это перечень звуков, стилей, демо-песен и других данных, используемых на XE20.

### Руководство по сборке подставки (только XE20SP)

Объясняет, как собрать подставку для XE20SP.

Загрузите PDF со следующего сайта Korg: [www.korg.com](http://www.korg.com);

### Условные обозначения в данном руководстве

**Символы:**  , *Note*, *Tip*

Эти символы соответственно указывают на *предупреждение*, *дополнительное примечание* или *подсказку*.

### Примеры экранов

Значения параметров, показанные на примерах экранов данного руководства, предназначены только для пояснения и могут не соответствовать значениям, отображаемым на экране инструмента.

## Основные характеристики

### Звуки фортепиано высокой четкости

В XE20 представлены уникальные звуки рояля высокой четкости Korg, такие как German Piano. Вы можете выбрать эти звуки среди п многих других звуков простым нажатием кнопки..... стр. 13

### Игра разными звуками

В XE20 можно играть звуками различных инструментов, в дополнение к фортепиано, скрипке, саксу, барабанам и так далее. стр. 13



### Игра с использованием Style (авто-аккомпанемента)

Можно выбирать из разных жанров «стилей», которые похожи на бэк-группу или ритмический аккомпанемент. Попробуйте воспроизвести мелодию в правой руке во время игры аккорда левой рукой.....стр. 18



### Воспроизведение источника звука с USB-флэш устройства

XE20 позволяет воспроизводить файлы MP3, WAV и SMF, содержащиеся на USB-устройстве флэш-памяти.

Выберите нужный звук и наслаждайтесь игрой..... стр. 22



### Подключение к внешнему устройству и воспроизведение звука

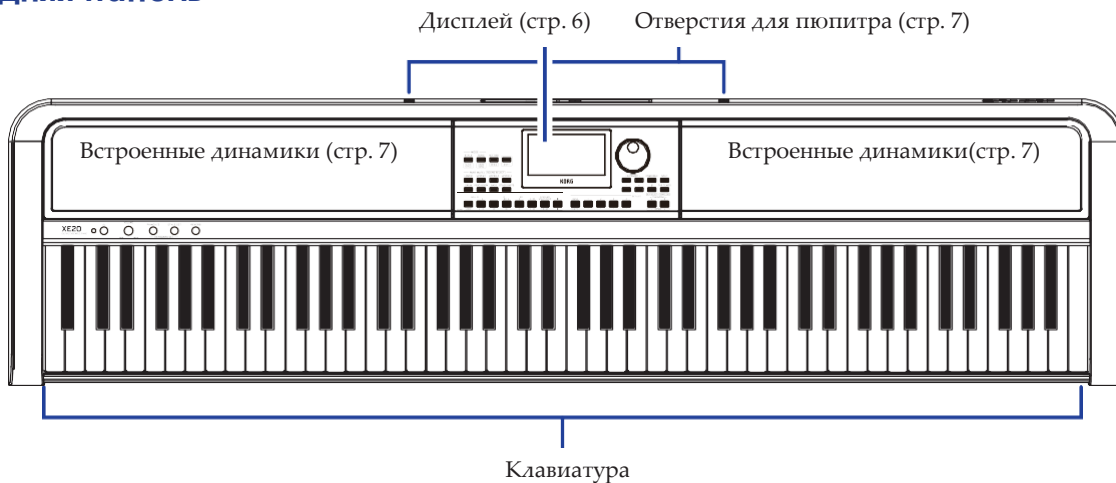
Вы можете воспроизводить аудио с внешних устройств, таких как MP3 плееры, смартфоны и другие мобильные устройства, компьютеры и так далее, и слышать его через встроенные динамики XE20..... стр. 30

### Добавление эффектов в звуки

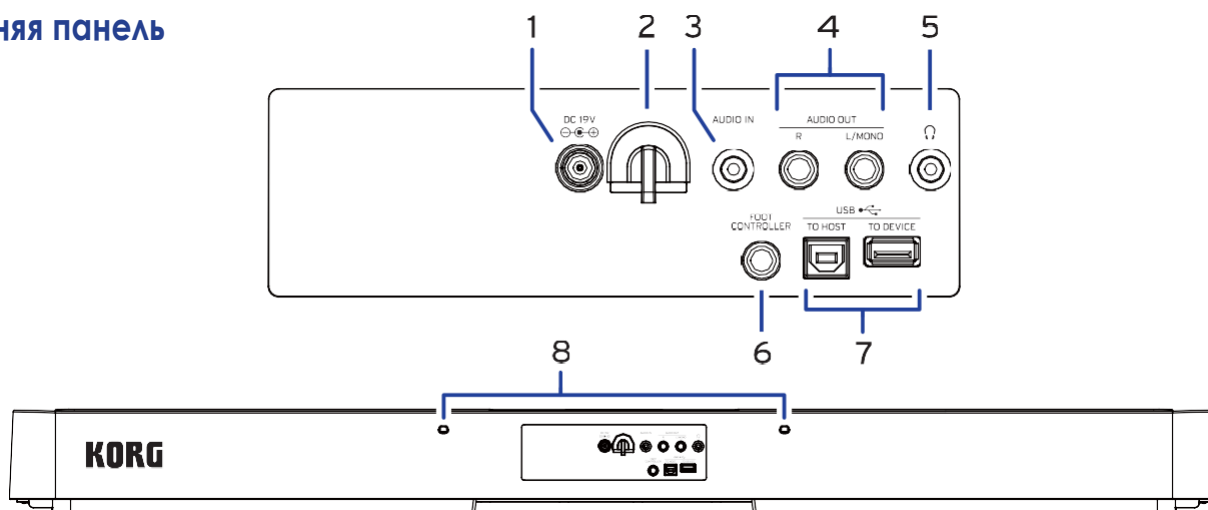
К звукам можно добавить искажение или реверберацию, придав звуку другой характер.....стр. 16

## Наименования составных частей

### Передняя панель

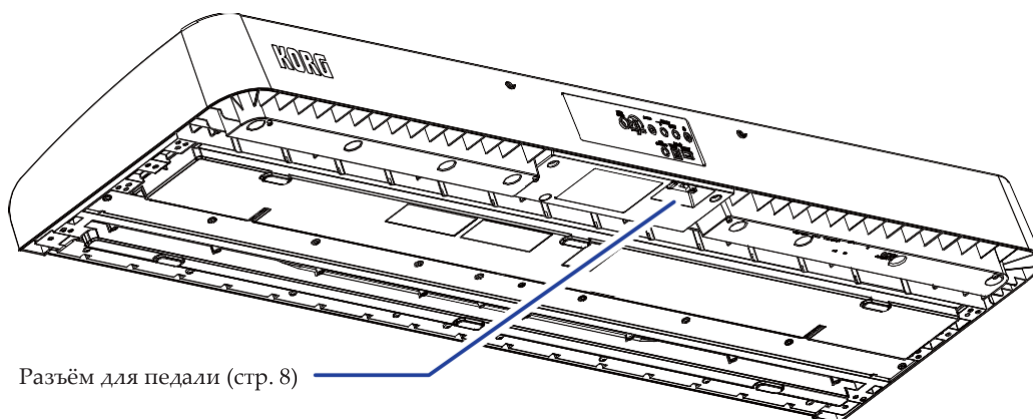


### Задняя панель

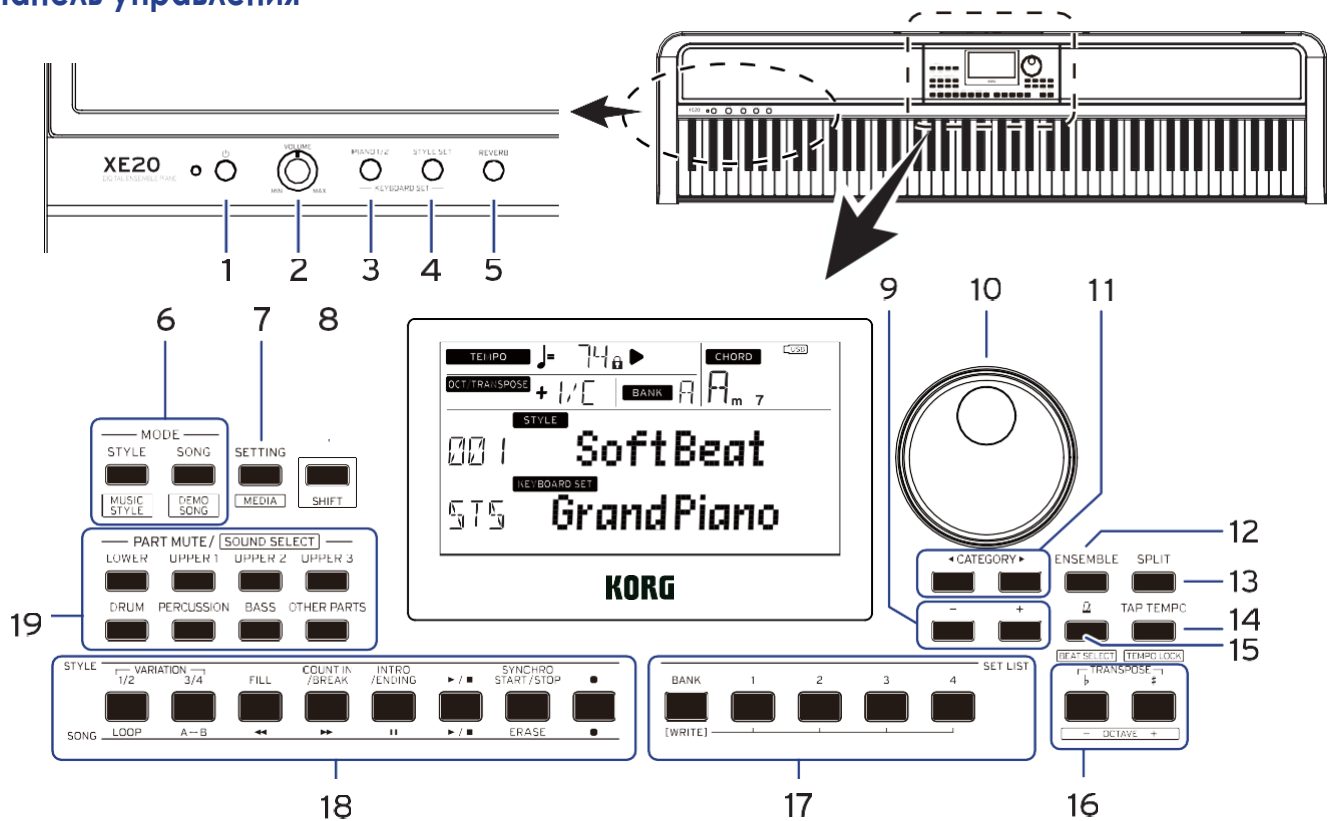



- |   |  |
|---|--|
| <p>1. DC 19V (19V) (⊖ ⊕) разъём для блока питания .стр. 7</p> <p>2. Крючок для сетевого шнура .....стр. 7</p> <p>3. Разъём AUDIO IN (аудиовход)..... стр. 30</p> <p>4. Разъемы AUDIO OUT (аудиовыход) L/MONO и R... стр. 30</p> | <p>5. Разъём для (Ω) наушников ..... стр. 7</p> <p>6. Разъём педали-контроллера .....стр. 8</p> <p>7. Порт для USB устройств: USB =&gt;TO HOST (←→).стр. 28, 31</p> <p>8. Отверстия для стойки .....стр. 7</p> |
|---|--|

### Нижняя сторона







## Панель управления



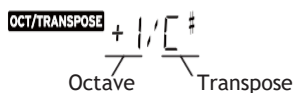
1. Кнопка включения (POWER) (⏻).....стр. 7
2. Регулятор VOLUME (Громкость) .....стр. 7
3. Кнопка PIANO1/2 (Пианино1/2) .....стр. 13
4. Кнопка STYLE SET (Выбор стиля) .....стр. 13
5. Кнопка REVERB (Реверберация) .....стр. 17
6. Секция MODE (Режим).....стр. 12  
 Кнопка STYLE/[MUSIC STYLE].....стр. 13, 20  
 Кнопка SONG/[DEMO SONG] .....стр. 22
7. Кнопка SETTING/[MEDIA].....стр. 25, 28
8. Кнопка [SHIFT]  
 При установке для кнопки функции, включённой в область, ограниченную белой линией, удерживайте нажатой кнопку [SHIFT] и нажмите эту кнопку.  
 Иногда может потребоваться удерживать нажатой кнопку [SHIFT], а затем нажать другую кнопку или повернуть диск выбора (Dial). В подобных случаях используется этот значок.
9. кнопка «+», кнопка «-» .....стр. 12
10. Dial (диск выбора).....стр. 12
11. Кнопки CATEGORY (категория) ◀ ▶ .....стр. 12
12. Кнопка ENSEMBLE (ансамбль).....стр. 16
13. Кнопка SPLIT (разделение клавиатуры) .....стр. 14
14. Кнопка TAP TEMPO/[TEMPO LOCK].....стр. 15
15. Кнопка (metronome)/[BEAT SELECT] .....стр. 15
16. Кнопки TRANSPOSE ♭, #/[OCTAVE -, +] .....стр. 16
17. Секция SET LIST (Перечень сета/набора).....стр. 14, 21  
 • Кнопка BANK/WRITE (Банк/Записать)  
 • Кнопки 1–4
18. Секция STYLE/SONG (Стиль/песня)  
 Секция STYLE (Стиль).....стр. 18  
 • Кнопки VARIATION 1/2, 3/4 (Вариации 1/2, 3/4)  
 • Кнопка FILL (Заполнить)  
 • Кнопка COUNT IN/BREAK (Отсчёт/перерыв)  
 • Кнопка INTRO/ENDING (Вступление/Завершение)  
 • Start/stop кнопка (▶ / ▢) (Старт/стоп)  
 • Кнопка SYNCHRO START/STOP (Синхро Старт/Стоп)  
 • Запись (●)
 SONG section (Выбор песни) .....стр. 22  
 • Кнопка LOOP (цикл)  
 • Кнопка A ↔ B (A ↔ B)  
 • Прокрутка (◀◀) назад  
 • Прокрутка вперёд (▶▶)  
 • Пауза (▢)  
 • Start/stop button (▶ / ▢) (Старт/стоп)  
 • Кнопка ERASE (Стереть)  
 • Запись (●)
19. Секция PART MUTE/[SOUND SELECT].....стр. 14, 20  
 Секция клавиатуры .....стр. 13  
 • Кнопка LOWER (Верхняя)  
 • Кнопка UPPER 1 (Верхняя 1)  
 • Кнопка UPPER 2 (Верхняя 2)  
 • Кнопка UPPER 3 (Верхняя 3)  
 Секция аккомпанемента .....стр. 18  
 • Кнопка DRUM (барабаны)  
 • Кнопка PERCUSSION (Перкуссия)  
 • Кнопка BASS (Бас)  
 • Кнопка OTHER PARTS (Прочие разделы)

## Дисплей

**TEMPO**  : Показывает темп  
стиля или песни.

   : Вспыхивает при  
отображении ударных долей стиля  
или песни.

**OCT/TRANPOSE** : Показывает, когда стиль  
или песня остановились.  
Справа показывает установки  
транспонирования и октаву.



**MEASURE** : Показывает, когда стиль или  
песня воспроизводятся.  
Справа показывается текущий  
или остаток метра.



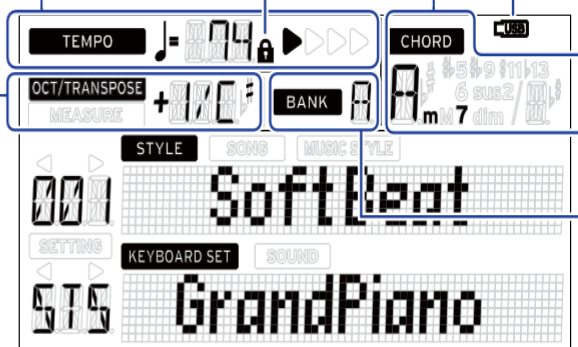
**Chord** (Аккорд)

Отображает название аккорда,  
проигрываемого в диапазоне  
распознавания.

**Иконка USB**

Показывает, когда USB карта  
подключена к порту USB TO  
DEVICE (USB => инструмент).

**Иконка Tempo lock** (Темп  
заблокирован) (стр. 15)  
Показывает, когда темп  
«под замком»  
(заблокирован).



**Bank** (Банк)

Показывает банк выбранного сет-  
листа (перечня сета/набора  
автоаккомпанементов).

Здесь показан текущий режим и функция. Когда When **дисплей мерцает**, мерцающие  
объекты отображают действия, которые выполняются.

**STYLE** : Показывает, когда используется режим **Style** (стиль). Имя и номер стиля  
отображаются на дисплее ниже.

**SONG** : Показывает, когда используется режим **Song** (песня). Название и номер песни  
отображаются на дисплее ниже.

**MUSIC STYLE** : Отображается при выборе стиля музыки. Имя и номер музыкального стиля  
отображаются на дисплее ниже.

**KEYBOARD SET** : Показывает, когда используется режим стиля или режим песни. Наименование  
клавиатурного набора, используемого стилем или песней, отображается на дисплее ниже.

**SOUND** : Показывает, когда для разных частей клавиатуры использованы разные  
звуки. Наименования и номера звуков отображаются на дисплее ниже.

**SETTING** : Отображается при доступе к функциям **SETTING** (Настройка). Наименование  
параметра, номер, значение и т. д., которые выбираются, отображаются на дисплее.

## Подготовка к Игре

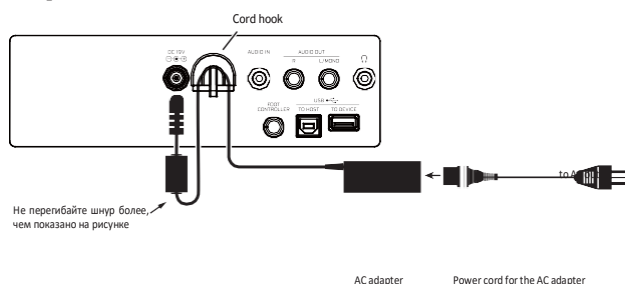
В состав XE20SP входит подставка с педальным блоком, предназначенная для использования только с XE20SP. После сборки подставки выполните следующие ниже действия.

### Использование AC сетевого адаптера

1. Убедитесь, что питание инструмента выключено.
2. Connect the DC plug of the included AC adapter to the DC 19V jack located on the rear panel of the XE20. Подключите штекер постоянного тока сетевого адаптера к разъему 19V постоянного тока, расположенному на задней панели XE20.

⚠ Обязательно используйте только поставляемый с инструментом адаптер для подключения к сети переменного тока. Использование любого другого адаптера переменного тока может привести к сбоям.

Закрепите сетевой шнур адаптера за крючок для шнура. Не используйте чрезмерное усилие при снятии шнура с крючка.

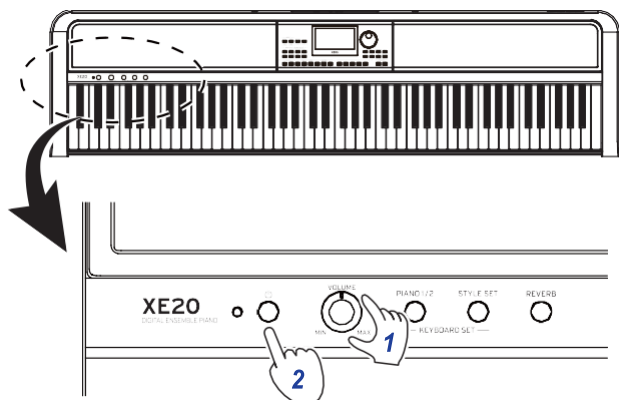


3. Подключите вилку адаптера к розетке сети переменного тока.

⚠ Обязательно используйте для адаптера розетку переменного тока с соответствующим напряжением.

### Включение /выключение (power on/off)

1. Поверните регулятор VOLUME влево до упора, чтобы убрать громкость.



2. Нажмите кнопку power (питание), чтобы включить инструмент.

При выключении питания удерживайте нажатой кнопку питания, пока на дисплее не появится сообщение «Power Off».

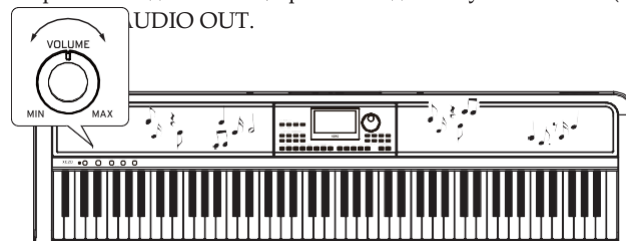
**Note:** Если XE20 не используется в течение определенного периода времени, он автоматически отключится (с помощью функции автоматического выключения питания).

Интервал времени устанавливается равным 30 минутам по умолчанию. Этот интервал можно изменить (см. стр. 25 «Изменение функции автоматического выключения питания»).

### Регулировка громкости

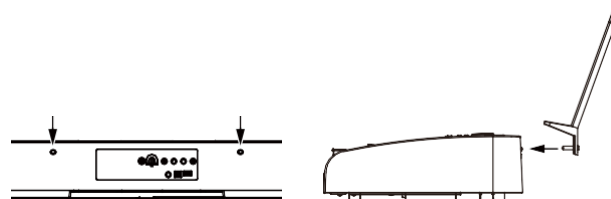
- Поверните регулятор VOLUME (Громкость) на передней панели для регулировки звука до оптимального уровня.

Регулятор VOLUME задает громкость звука, поступающего от встроенных динамиков, разъема для наушников (🎧) и AUDIO OUT.



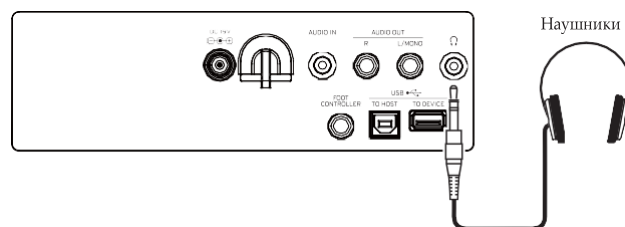
### Использование пюпитра

Вставьте пюпитр в предназначенные для этого отверстия на задней панели инструмента.



### Использование наушников

- Подключите штекер стерео-mini наушников к разъему для наушников на задней панели.



**Примечание:** Встроенные динамики не будут воспроизводить звук, если к разъему для наушников подключена пара наушников (но звук по-прежнему будет выводиться из разъемов AUDIO OUT).

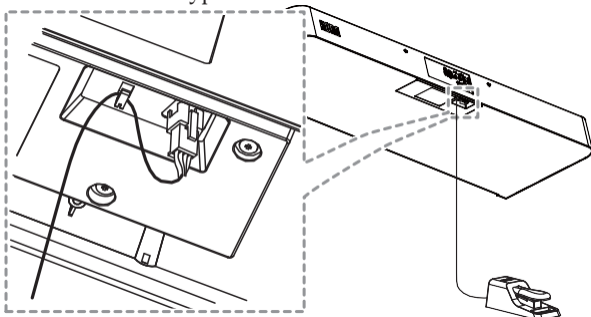
⚠ Использование наушников с большой громкостью в течение длительного времени может привести к повреждению слуха. Избегайте чрезмерно высокого уровня громкости.

## Использование педали

Вы можете вставить педаль в гнездо FOOT CONTROLLER на задней панели или в гнездо педали на нижней стороне XE20 для использования в качестве педали демпфера или для управления громкостью.

Используйте функцию SETTING для настройки педали, в зависимости от того, к какому виду педали вы будете подключаться (см. Стр. 25 "Изменение полярности педали" и стр. 25 "Изменение функции педали").

- Для XE20 : педаль демпфера, входящая в состав XE20, или PU-2 педальный блок (продается отдельно)
- Для XE20SP : педальный блок, входящий в состав XE20SP, который крепится к стойке. Подключите педаль к разъему PEDAL на нижней стороне блока клавиатуры.



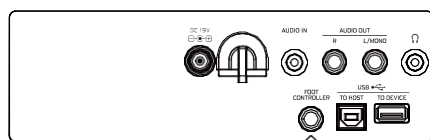
**Подсказка:** На тембрах Немецкое фортепиано и Итальянское фортепиано педальный блок, входящий в состав XE20SP (или PU-2, который продается отдельно), позволяет управлять степенью демпферного эффекта (эффект половинной педали) в зависимости от того, как далеко вы нажимаете педаль. Для других звуков это будет функционировать как переключатель демпфера. В то время как педаль нажата, ноты, которые вы играете будут продолжать звучать, даже после того, как вы снимаете пальцы с клавиатуры.

**Примечание:** Обратите внимание, что эффект демпфер не действует на нижнюю часть сета (набора) – см. стр.13.

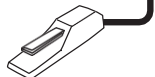
**Подсказка:** С педальным блоком, входящим в состав XE20SP (или PU-2, который продается отдельно), sostenuto работает только на тембрах Немецкое фортепиано и Итальянское фортепиано.

- XE20, XE20SP: При использовании DS-1H (демпферная педаль, продается отдельно) или PS-1/PS-3 (педальный переключатель, продается отдельно):

Вставьте педаль в гнездо FOOT CONTROLLER на задней панели инструмента.



Демпферная педаль,  
педальный переключатель  
и т.п.



**Подсказка:** На тембрах Немецкое фортепиано и Итальянское фортепиано и Италии демпферная педаль DS-1H позволяет вам управлять степенью эффекта демпфера (эффект полпедали) согласно тому, как глубоко вы нажимаете педаль. Для других звуков это будет функционировать как переключатель демпфера. В то время как педаль нажата, ноты, которые вы играете будут продолжать звучать, даже после того, как вы снимаете пальцы с клавиатуры.

- Подключите контроллер Korg EXP-2 foot для управления громкостью клавиатуры (см. стр. 13 «Выбор звуков в наборе стиля»).



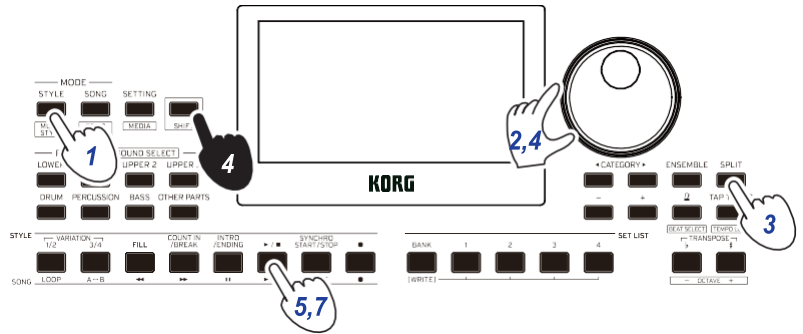
# Подготовка к игре: Что такое авто-аккомпанемент?

## Что такое авто-аккомпанемент

Авто-аккомпанемент (автосопровождение) - это функция, которая автоматически воспроизводит аккомпанемент в соответствии с аккордами, которые вы играете в левой руке (часть аккомпанемента).

### 1. Игра с автоаккомпанементом

1. Нажмите кнопку STYLE/[MUSIC STYLE].
2. Выберите стиль поворотом диска.



3. Нажмите кнопку SPLIT, чтобы активировать разделение клавиатуры, если кнопка SPLIT выключена.

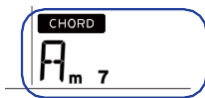
Что такое разделение клавиатуры? Keyboard split - это функция, которая позволяет разделить клавиатуру на два различных диапазона: один для воспроизведения аккордов и другой для воспроизведения мелодической линии.

4. Поверните диск, удерживая нажатой кнопку [SHIFT], чтобы установить темп на 100

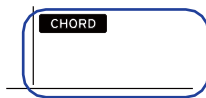


5. Нажмите кнопку start/stop. Ритм начнёт воспроизводиться.

\* Если аккорд уже распознан, сопровождение (аккомпанемент) будет соответствовать этому аккорду.



If a chord is recognized



If a chord is not recognized

6. Сыграйте левой рукой показанные ниже аккорды. Аккомпанемент будет соответствовать аккордам, которые вы играете.



Sub.



Sub.



Sub.

7. Чтобы остановить воспроизведение, нажмите кнопку start/stop.

## 2. Добавление мелодии

Теперь попробуйте играть мелодию вместе с аккомпанементом.

1. Нажмите кнопку **STYLE/[ MUSIC STYLE]** (стиль музыки).

2. Выберите стиль, повернув диск.

В этом примере мы выбрали "209: Jazz Brush".

3. Если кнопка **SPLIT** выключена - нажмите кнопку, чтобы активировать разделение клавиатуры.

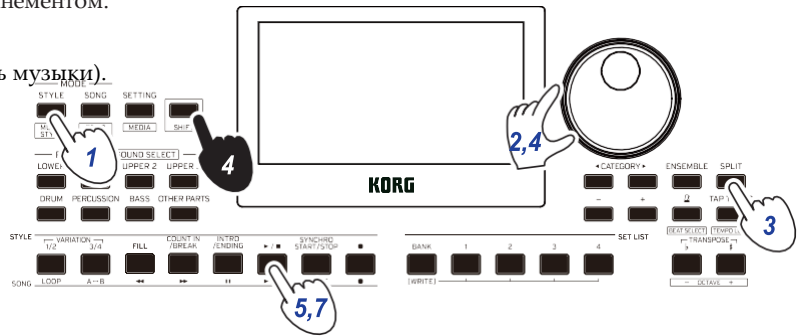
4. Поверните диск, удерживая нажатой клавишу **[SHIFT]** для установки темпа на 100.

5. Нажмите кнопку **start/stop**.

Ритм начнет воспроизводиться.

\* Если аккорд уже распознан, сопровождение (аккомпанемент) будет соответствовать этому аккорду.

6. Проиграйте музыку, приведённую ниже.



First system of musical notation (4/4 time):

Melody: C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4.

Bass line: C (C4), F (F2), C (C3), F (F2), C (C3), G (G2), C (C3).

Second system of musical notation (4/4 time):

Melody: C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4.

Bass line: C (C4), F (F2), C (C3), G (G2), C (C3), F (F2), C (C3), G (G2).

Third system of musical notation (4/4 time):

Melody: C4, D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4.

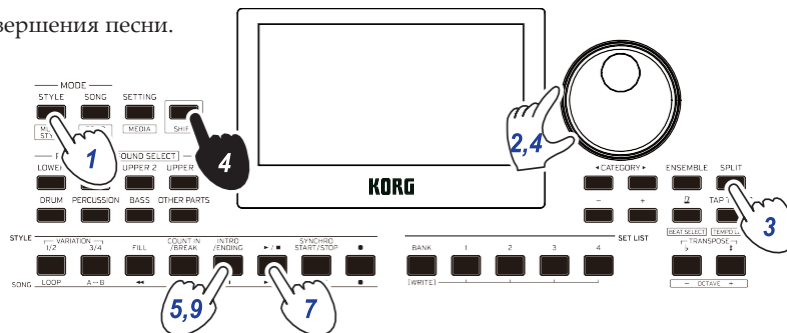
Bass line: C (C4), F (F2), C (C3), F (F2), C (C3), G (G2), C (C3).

8. Чтобы остановить воспроизведение, нажмите кнопку **start/stop**.

### 3. Добавление в песню вступления и концовки

Попробуйте добавить вступление и концовку для завершения песни.

1. Нажмите кнопку STYLE/[MUSIC STYLE].
2. Поворачивая диск, выберите стиль.  
В этом примере мы выбрали "209: Jazz Brush".
3. Если кнопка SPLIT выключена - нажмите кнопку, чтобы активировать разделение клавиатуры.
4. Поверните диск, удерживая нажатой клавишу [SHIFT] для установки темпа на 100.
5. Нажмите кнопку INTRO/ENDING.



6. Поставьте первый аккорд, чтобы XE20 распознал его.
7. Нажмите кнопку start/stop.



8. Когда вступление закончится, вы можете начать играть.
9. Нажмите кнопку INTRO/ENDING, когда вы закончили играть.  
Будет проиграна концовка и песня автоматически завершится.

Перед игрой: нажмите кнопку the INTRO/ENDING.

Поставьте 1-й аккорд, чтобы XE20 распознал его.



✓ Нажмите кнопку start/stop



Нажмите кнопку INTRO/ENDING



Вы можете использовать другие функции XE20 для дальнейшего расширения ваших исполнительских возможностей. Мы надеемся, что вы получите от этого удовольствие, подробные пояснения – на следующих страницах.

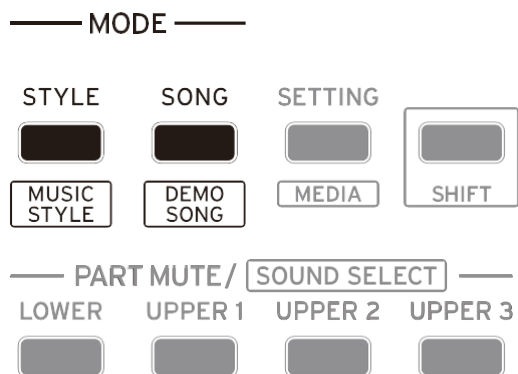


## Основные операции

### О режимах

В XE20 представлены два различных режима: режим Style (стиль) и режим Song (песня).

Нажмите соответствующую кнопку раздела MODE на передней панели для входа в один из режимов.



При включении XE20 инструмент автоматически переходит в режим Style (стиль).

### Режим Style (стиль)

Режим Style (стиль) в этом инструменте позволяет выбрать звук и воспроизвести его вместе с другим понравившимся звуком на клавиатуре, а также играть его с авто-аккомпанементом (стилем). Вы также можете записать вашу игру с авто-аккомпанементом.

### Режим Song (песня)

В режиме Song (песня) можно воспроизводить демо-песни и песни пользователей, а также файлы с музыкальными данными (MP3, WAV и SMF) и играть одновременно с их воспроизведением. Вы также можете легко редактировать песни пользователя.

### Прочие функции

#### Функции SETTING (настройка)

Эти функции включают глобальные настройки для инструмента, такие как чувствительность клавиатуры, настройка основного тона, звукоряд (лад) и так далее. Существуют также настройки для подключаемых педалей, а также настройки, связанные с MIDI.

#### Функции MEDIA

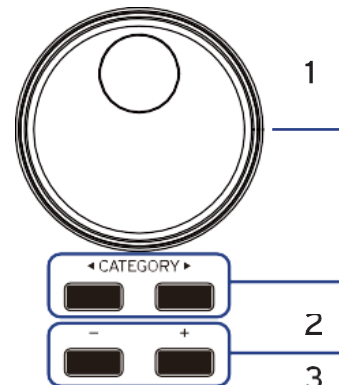
Эти функции предназначены для сохранения или загрузки перечней наборов на флэш-накопители USB, а также для сохранения пользовательских песен. Это также включает в себя функции форматирования USB флэш-накопителей и обновления системы.

### Выбор звуков и изменение значений

Используйте диск, кнопки + и - и кнопки CATEGORY ◀▶ при выборе звуков или изменении значений настроек.

#### 1. Dial (Диск)

Используется для изменения номеров и значений. Поверните циферблат по часовой стрелке для увеличения значения и поверните counter-clockwise для уменьшения значения.



#### 2. Кнопки CATEGORY ◀▶

При нажатии кнопки CATEGORY ◀▶, чтобы выбрать стиль, звук и так далее в режиме Style (стиль) или в режиме Song (песня), будет выбрана первая цифра группы номеров, соответствующая категории или жанру.

При использовании функций SETTING или MEDIA нажмите кнопку CATEGORY, ◀▶ чтобы выбрать страницу.

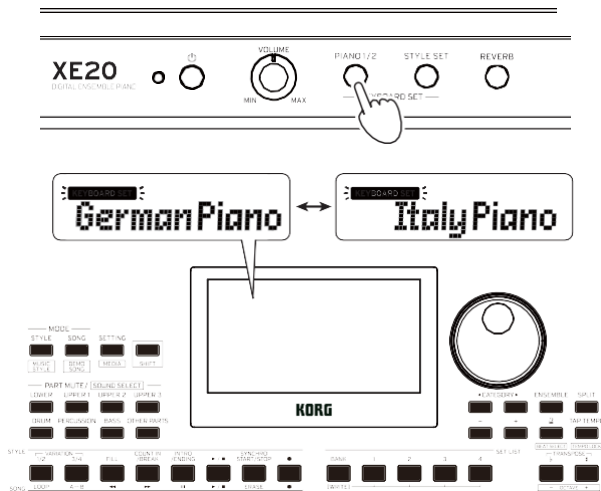
#### 3. Кнопки + и -

- Нажмите кнопку + или - один раз, чтобы увеличить или уменьшить номер.
- **Удерживайте кнопку + или -, чтобы непрерывно менять номера.**

# Игра на XE20 (режим Style/стиль)

## Выбираем рояль

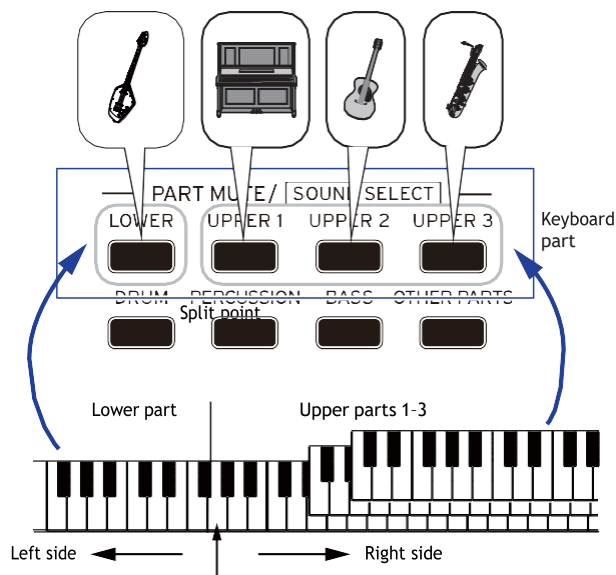
- Нажмите кнопку PIANO1/2 (фортепиано 1/2). Это быстро вызовет звук рояля. Переключаться между фортепиано 1 и 2 можно при каждом нажатии кнопки.  
Piano 1: German Piano (Немецкий рояль)  
Piano 2: Italy Piano (Итальянский рояль)



## Выбор звуков в сети/наборе стиля

### Что такое keyboard set (клавиатурный сет)?

Клавиатурный сет/набор представляет собой группу звуков, используемых при исполнении на инструменте. Клавиатурному сету (набору) назначены четыре части (нижняя часть и три верхние части 1, 2, 3), которые включают в себя звуки, такие как фортепиано, струнные, синтезатор, барабаны и т.п. Эти четыре части называются **keyboard part** (клавиатурная часть).

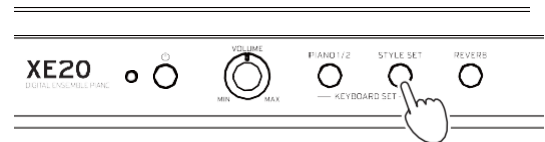


## Что такое Style set (сет/набор стиля)?

Пользователю доступны клавиатурные сету (наборы), наиболее подходящие для каждого стиля (аккомпанемента). Они называются «сету (наборами стиля)» (“style sets.”)

### 1. Нажмите кнопку STYLE SET.

Загрузится клавиатурный сет/набор, подходящий для стиля.



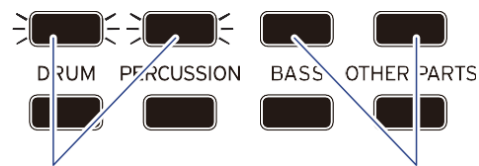
## Приглушение частей и смена звуков

На клавиатурной части (верхние 1-3 и нижняя) и на части аккомпанемента (барабаны, перкуссия, бас и другие части), вы можете приглушить (выключить) отдельные части или изменить звук части.

### Приглушение частей

- Нажатие кнопок частей приведет к приглушению соответствующей части (кнопка части погаснет). Повторное нажатие кнопок отменяет отключение звука (кнопка загорается).

— PART MUTE / SOUND SELECT —  
LOWER UPPER 1 UPPER 2 UPPER 3



Включены

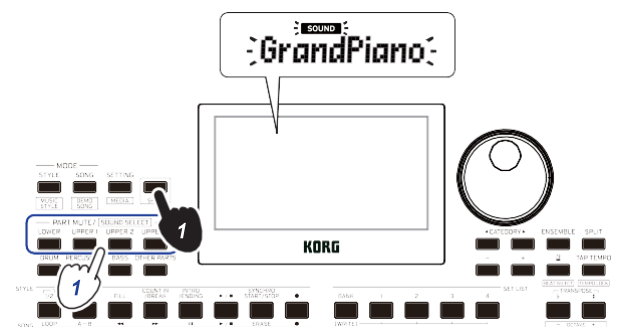
Приглушены

### Смена звуков

1. Нажмите кнопку части, которую требуется изменить, удерживая нажатой кнопку [SHIFT] (кнопка компонента мигает).

**SOUND** и наименование звука (тембра) на дисплее начнёт мигать.

*Примечание:* Звуки «прочих частей» не могут быть изменены.



2. Используйте диск или кнопки +/- для выбора звука (тембра).
3. Нажмите кнопку [SHIFT] для возврата в предыдущий режим.

## Выбор сет-листа (перечня набора)

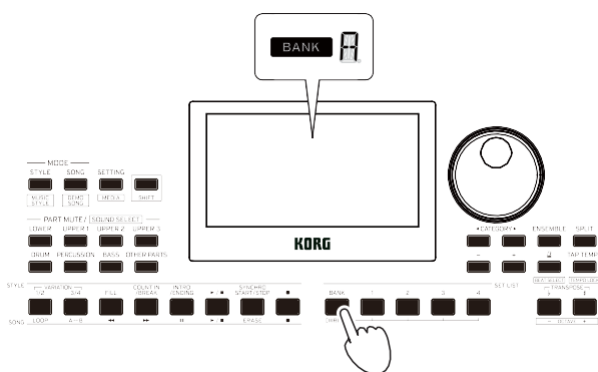
Сет-листы (перечни наборов/сетов) используются для сохранения и быстрого восстановления избранных настроек (стиль, темп, эффекты и т.д.; см. стр. 21 "Сохранение сет-листов (WRITE)").

Рекомендуемые перечни наборов хранятся в местоположениях 1-4 банков А и В. Банк А-1 будет выбран сразу после включения питания. Клавиатурный сет/набор будет: «German piano/Немецкое фортепиано».

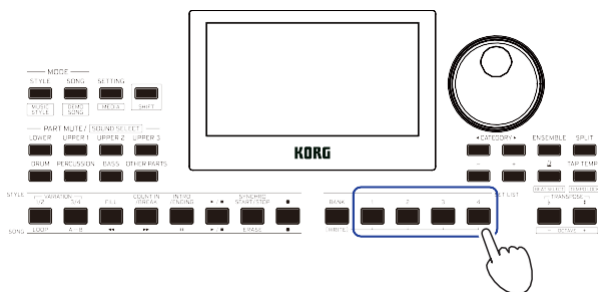
### 1. Для выбора банка несколько раз нажмите кнопку BANK/WRITE.

Банк будет меняться в последовательном порядке (А "В" С... J "А...") при каждом нажатии кнопки BANK/WRITE.

**Подсказка:** Нажатие этой кнопки при нажатой кнопке [SHIFT] позволяет выбрать банки в обратном порядке.



### 2. Use buttons 1-4 to select the set list.



## Смена звуков слева и справа (split /разделение клавиатуры)

Клавиатуру можно разделить на диапазон высоких нот (для верхних частей 1, 2, 3) и диапазон низких нот (для нижней части). Это называется функцией разделения, а клавиша, где изменяется звук (следующая нота непосредственно под верхней частью), называется точкой разделения.

Включите функцию разделения, когда вы хотите воспроизводить разные звуки левой и правой руками. Можно также изменить звуки для каждой части (см. стр. 13 «Изменение звуков»).

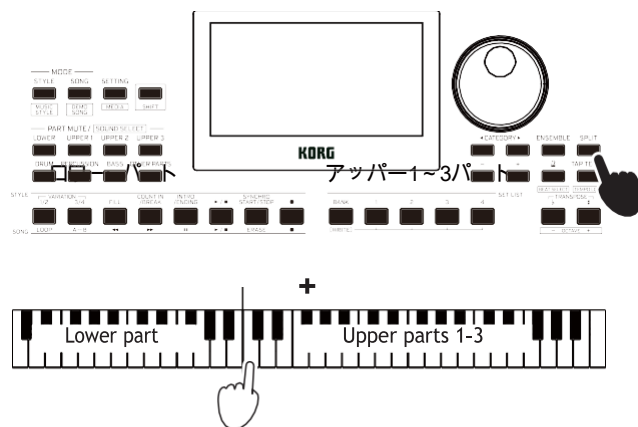


- Для включения разделения: нажмите кнопку SPLIT, чтобы включить функцию разделения (кнопка загорается). Клавиатура будет разделена на два диапазона.
- Чтобы отключить разделение: нажмите кнопку SPLIT еще раз, чтобы отключить разделение (кнопка будет темной). Весь диапазон клавиатуры будет воспроизводить верхние части 1-3.

parts 1-3



- Для смены точки разделения: нажмите клавишу на клавиатуре, удерживая нажатой кнопку SPLIT.




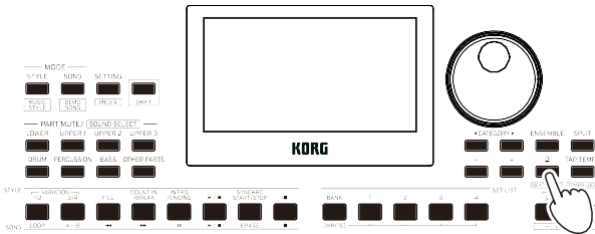
## Игра в темпе метронома


Вы можете потренироваться вместе с темпом и размером метронома.

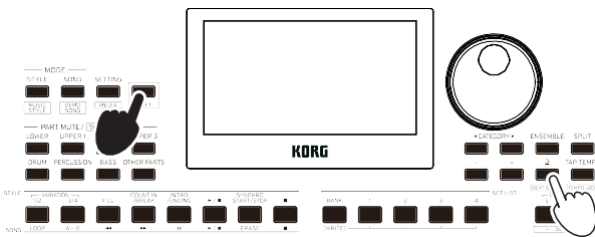
### Настройка метронома


**Включение метронома:**

Нажмите кнопку  (metronome )/[ BEAT SELECT], чтобы включить метроном (кнопка загорается), и нажмите её снова, чтобы остановить его.

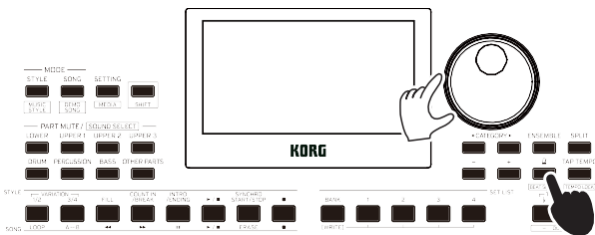


- Установка громкости биения:**  
 Нажмите кнопку  (metronome )/[ BEAT SELECT] несколько раз, удерживая нажатой кнопку [SHIFT].  
 2/2...16/16 => Click HI => Click LOW => 2/2...  
 2/2, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 7/4, 6/8, 8/8, 16/16: Размеры Click HI (Нажмите HI): Ударный звук  
 Click LOW (Нажмите кнопку LOW): Безударный звук



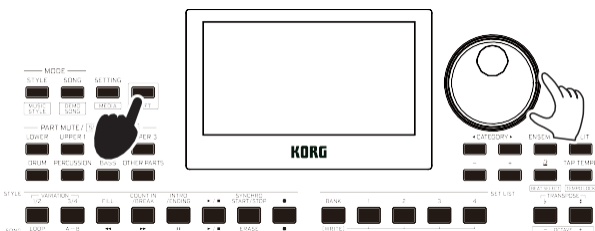
 Вы не сможете изменить установки времени авто-аккомпанемента.

- Регулировка громкости:** Поверните диск, удерживая нажатой кнопку  (metronome )/[ BEAT SELECT].



### Настройка темпа


- Поверните диск, удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

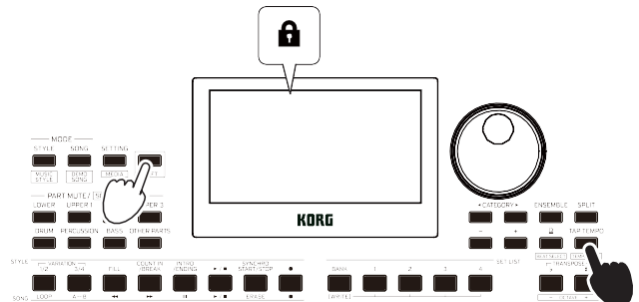


- Нажмите кнопку TAP TEMPO/[TEMPO LOCK], чтобы сопоставить размер (количество долей стиля) с устанавливаемым вам темпом. (Например, если вы хотите установить размер 4/4, нажмите кнопку четыре раза; и для размера 3/4 нажмите кнопку три раза.)


**Примечание:** Нажатие кнопки TAP TEMPO/[TEMPO LOCK] еще раз - запускает аккомпанемент (функция запуска от касания). Функцию запуска от касания можно отключить (см. стр. 26 «Tap Auto Start»).

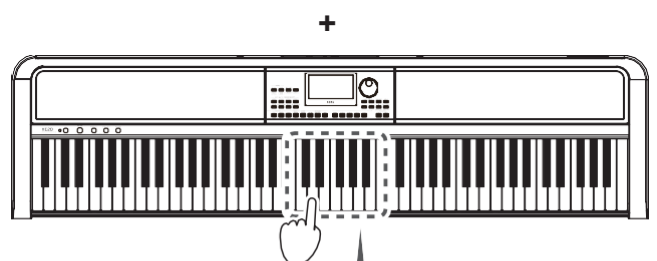
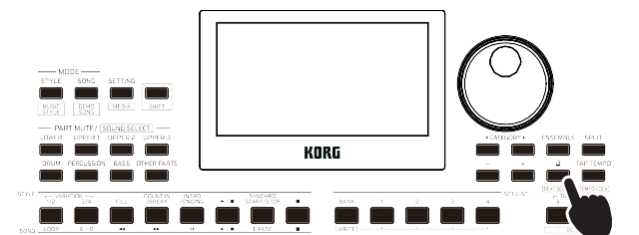
### Блокировка темпа (tempo lock/блок темпа)

- Нажмите кнопку TAP TEMPO/[TEMPO LOCK], удерживая нажатой кнопку [SHIFT] (на дисплее появится значок  tempo lock).

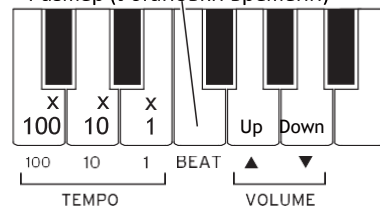


### Использование клавиатуры для настройки метронома


Можно также изменить установки времени, а также настроить темп и громкость, нажав клавишу на клавиатуре, удерживая нажатой кнопку  (metronome )/[ BEAT SELECT].



Размер (Установки времени)



- Specifying the beat:** Задание уровня биения: Функция Beat (Биение) обеспечивает акцент на первом биении размера. Нажатие соответствующей клавиши Beat будет перемещать вас через опции Beat в цикле: 2/2 =>...=> 16/16 => Click HI => Click LOW => 2/2 =>...

 Вы не сможете изменить установки времени авто-аккомпанемента.

- Регулировка громкости:** Нажатие клавиши Down уменьшает громкость метронома; нажатие клавиши Up увеличивает её. Громкость может быть увеличена или уменьшена с шагом 10. Например, когда громкость равна 93 и вы нажимаете клавишу на клавиатуре, соответствующую «Up», громкость увеличится до 103..

- **Регулировка темпа:** Темп (♩) может быть установлен от 30 до 240 с помощью соответствующих клавиш × 100, × 10 и × 1. *Например:*
  - для установки параметра Темпо равным (♩) = 85 нажмите: клавишу × 10 восемь раз и клавишу × 1 пять раз;
  - чтобы задать для параметра Темпо значение (♩) = 140, нажмите: клавишу × 100 один раз и клавишу × 10 четыре раза. Значение устанавливается при отпускании кнопки (metronome)/[BEAT SELECT]. Диапазон настроек составляет от (♩) = 30 до 240, при этом значения ниже этого значения задаются равными (♩) = 30, а значения выше этого значения задаются равными (♩) = 240.

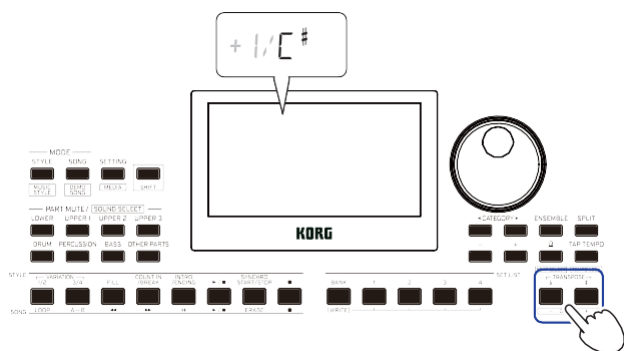
## Установка тональности и октавы

### Транспонирование (смена тональности)

Вы можете изменять тональность этого инструмента в полутонах, в диапазоне ± 1 октавы.

Установленная в настоящее время тональность отображается на дисплее.

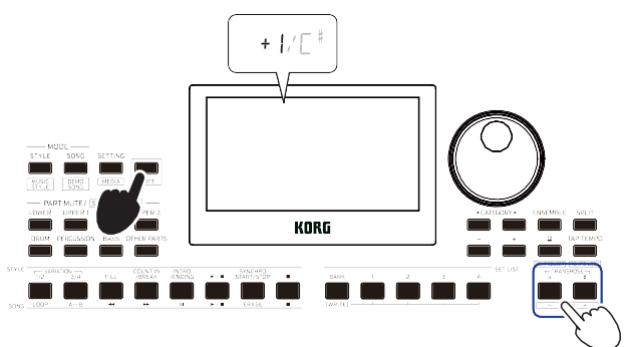
- для **понижения тональности:** нажмите кнопку **TRANSPOSE ♭/[OCTAVE -]**.
- для **повышения тональности:** нажмите кнопку **TRANSPOSE #/[OCTAVE +]**.
- для сброса тональности к исходной: нажмите обе кнопки **TRANSPOSE ♭/[OCTAVE -]** и **TRANSPOSE #/[OCTAVE +]**.



### Смена октавы

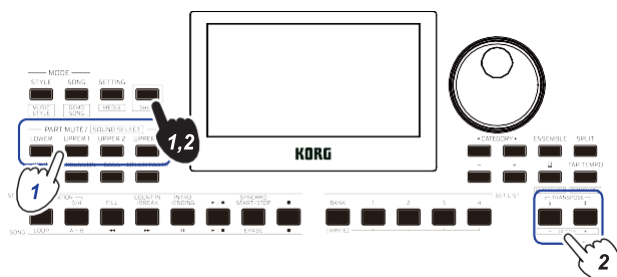
Вы можете изменить высоту ноты, которая звучит при её воспроизведении, вверх или вниз с шагом в одну октаву. Диапазон изменений: ± 2 октавы.

- **Изменение октавы всей клавиатурной части**
  - Чтобы понизить на октаву: Нажать кнопку **TRANSPOSE ♭/[OCTAVE -]**, удерживая нажатой кнопку [SHIFT].
  - Чтобы повысить на октаву: Нажать кнопку **TRANSPOSE #/[OCTAVE +]**, удерживая нажатой кнопку [SHIFT].



## Изменение октавы отдельной части

1. Нажмите кнопку той части, которую требуется изменить, удерживая нажатой кнопку [SHIFT] (кнопка части начнет мигать). **SOUND** и на дисплее будет мигать наименование звука.



2. Нажмите кнопки: **TRANSPOSE ♭/[OCTAVE -]** или **TRANSPOSE #/[OCTAVE +]**, удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

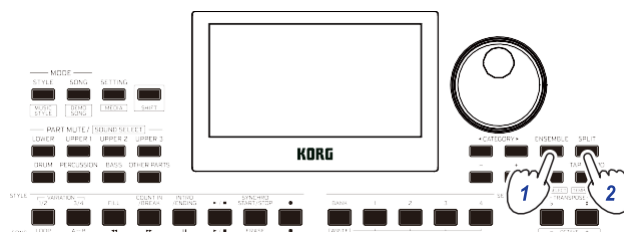
**Подсказка:** Вы можете изменить октаву для каждой части, нажав **TRANSPOSE ♭/[OCTAVE -]** или **TRANSPOSE #/[OCTAVE +]**, удерживая нажатой соответствующую кнопку PART.

## Добавление в вашу игру эффектов и украшений

### Добавление гармонии к мелодии

Данная функция добавляет гармонии к мелодии, которую вы играете, чтобы соответствовать аккорду. Гармония зависит от выбранного вами стиля.

1. Нажмите на кнопку **ENSEMBLE**.



2. Нажмите на кнопку **SPLIT**, чтобы включить функцию разделения клавиатуры (кнопка загорится).

При включении разделения клавиатуры, все клавиши слева от точки разделения (нижняя часть) станут «диапазоном распознавания аккордов».

Выключите разделение, чтобы вся клавиатура стала диапазоном распознавания аккордов.

Диапазон распознавания аккордов



**Подсказка:** Чтобы изменить точку разделения, нажмите клавишу, удерживая нажатой кнопку **SPLIT**. Смотрите стр. 14 «Изменение звуков слева и справа (разделение)» - для получения подробной информации о функции разделения.

3. Сыграйте аккорд в пределах диапазона распознавания аккордов и сыграйте мелодию правой рукой.



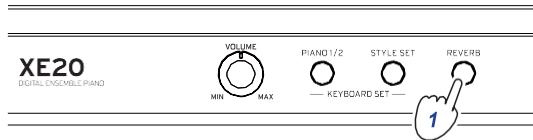
## Включение/выключение реверберации

Функция включения/выключения реверберации (эффект эхо/ задержки звука).

### 1. Нажмите кнопку REVERB (реверберация).

Если кнопку нажимают тогда, когда реверберация уже включена - то реверберация отключится.

Если кнопку нажимают тогда, когда реверберация не включена, она включится.



**Примечание.** Некоторые клавиатурные наборы (сеты) не используют эффект реверберации, и вы не сможете его применить для этих наборов.

Эта настройка будет потеряна при отключении питания.

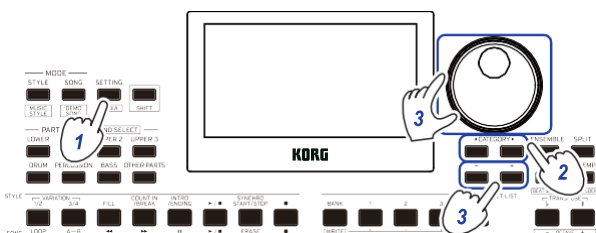
## Применение эффектов

Каждый клавиатурный набор содержит два эффекта (эффекты 1 и 2), которые изменяют конечный результат в зависимости от количества звука, который посылается через эффекты (send level/уровень посылы).

**Примечание:** В зависимости от типа эффекта, изменение звука может быть не слишком заметным.

### 1. Нажмите кнопку SETTING/[ MEDIA ]

### 2. Нажмите кнопку CATEGORY ◀▶ для выбора на экране P14-21 эффектов (для эффекта 1 или 2) и части, к которой будет применен эффект (нижняя, верхняя 1, 2, 3).



### 3. Используйте диск или кнопки +/- для установки уровня посылы эффекта. Если уровень посылы равен «0», эффект не будет услышан. Чем выше уровень посылы, тем больше вы слышите эффект.

### 4. Нажмите кнопку [SHIFT] для возврата к предыдущему режиму.

**Подсказка:** Если вы хотите сохранить настройки, сохраните их как перечень набора (сет-лист).

## Выбор эквалайзера (EQ)

Вы можете добавить эффект эквалайзера, чтобы сделать звук, выводимый из встроенных динамиков, более легким для прослушивания, или настроить тональный характер звука в соответствии с музыкальным жанром, который вы играете.

### 1. Нажмите кнопку SETTING/[MEDIA].

Нажмите кнопку CATEGORY ◀▶ чтобы выбрать "P12: Speaker EQ".

### 2. Выберите эквалайзер с помощью диска или кнопок +/-.

Существует восемь типов EQ:

Standard/Стандартный => Bass Boost/Усиленный бас => Treble Boost/Усиленные высокие => Treble Cut/Обрезанные высокие => Mid Boost/Усиленная середина => Mid Cut/Обрезанная середина => Loudness/Громкость => Standard/Стандартный...

(Значение по умолчанию - «Bass Boost».)

### 3. Нажмите кнопку [SHIFT] для возврата к предыдущему режиму.

**Подсказка:** Если вы хотите сохранить ваши настройки – сохраняйте как сет-лист (перечень набора).

# Авто-аккомпанемент (режим style/стиль)

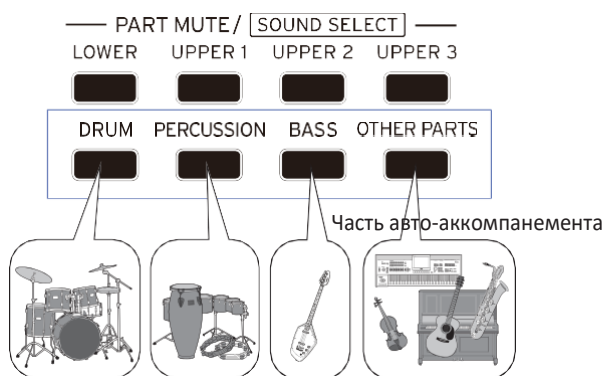
## Игра с авто-аккомпанементом

Авто-аккомпанемент - это функция, которая автоматически воспроизводит сопровождение в соответствии с указанным аккордом. В XE20 представлены образцы аккомпанемента в различных стилях, таких как танец, рок, джаз, латино и так далее. Эти образцы называются **styles (стили)**.

Существует более 280 стилей, разделённых на 17 групп.

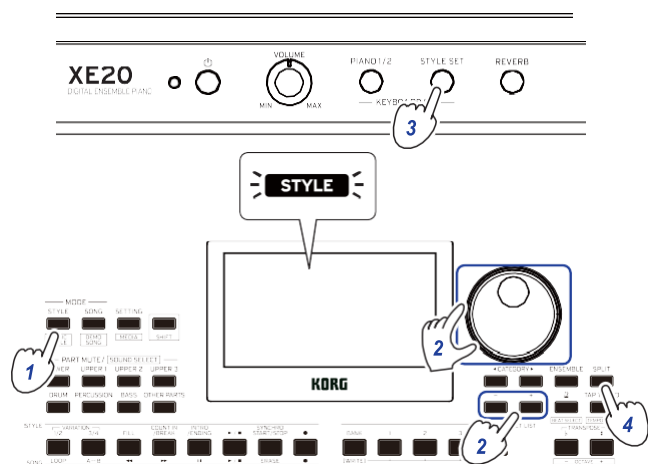
## Игра с выбранным вами стилем

Звуки, используемые в стиле (автоаккомпанементе), отнесены к четырём частям (ударные, перкуссия, бас и другие партии). Вместе эти четыре части называются **часть аккомпанемента**.



### 1. Нажмите кнопку STYLE/[MUSIC STYLE] чтобы войти в режим Style (стиль).

**STYLE** будет пульсировать на дисплее и будет отображено наименование стиля.



### 2. Выберите стиль с помощью диска или кнопок +/-.

Используйте кнопки CATEGORY t/u для переключения стиля между различными музыкальными жанрами.

**Подсказка:** перечень доступных музыкальных жанров, см. в "Voice Name List/Перечень наименований звуков" (PDF).

### 3. Нажмите кнопку STYLE SET (стилевой набор).

Клавиатурный набор, соответствующий стилю, будет вызван, и аббревиатура "S" (Style Set/Набор стиля) будет отображаться перед наименованием клавиатурного набора/сета.

### 4. Press the SPLIT Нажмите кнопку SPLIT для активизации функции разделения клавиатуры (кнопка загорается).

При включении разделения все клавиши слева от точки разделения (нижняя часть) станут "диапазоном распознавания аккордов".

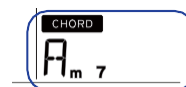
Выключите разделение, чтобы вся клавиатура стала диапазон распознавания аккордов.



**Подсказка:** Чтобы изменить точку разделения, нажмите клавишу, удерживая нажатой кнопку SPLIT. Смотрите стр. 14 «Изменение звуков слева и справа (разделение)» для получения подробной информации о функции разделения.

### 5. Сыграйте аккорд в диапазоне распознавания аккордов.

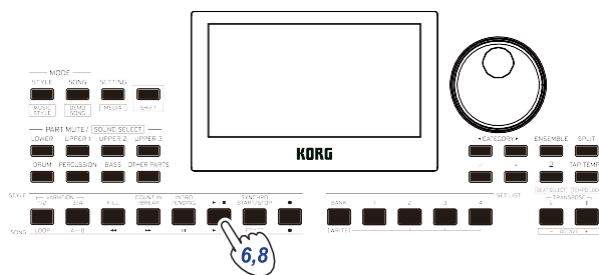
Наименование воспроизводимого аккорда распознается и отображается на дисплее.



**Подсказка:** Вы можете изменить способ, которым этот инструмент распознает играемые аккорды, изменив настройку Chord Detect в функциях SETTING (см. стр. 26 «Chord Detect»).

### 6. Нажмите кнопку start/stop.

Начнется автосопровождение, и кнопка start/stop загорится зеленым цветом.



### 7. Сыграйте мелодию на клавиатуре справа от точки разделения, одновременно играя аккорд в диапазоне распознавания аккордов.

При смене аккорда аккомпанемент будет следовать за сменой автоматически.

**Подсказка:** См. «Перечень распознанных аккордов» (стр. 34) для ознакомления с перечнем аккордов, которые может распознать этот инструмент.

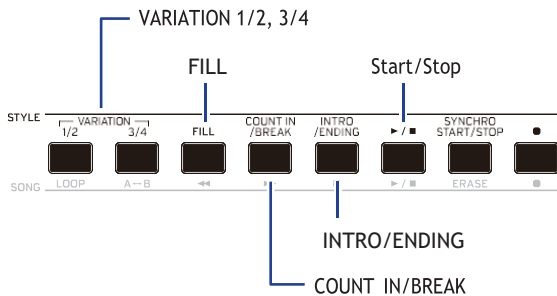
**Подсказка:** Чтобы изменить или заблокировать темп, см. раздел «Настройка темпа» (стр. 15). При блокировке темпа он не изменяется при выборе другого стиля.

### 8. Для остановки авто-аккомпанемента нажмите кнопку start/stop.

## Внесение изменений в авто-аккомпанемент

### Добавление вступления (intro) или настройка вариации

Используйте кнопки в разделе STYLE для внесения в авто-аккомпанемент изменений таких, как добавление intro (вступления), fill-ins (вставок), breaks (брейков) и концовки.



1. Выполните шаги 1-4 в разделе «Игра с выбранным стилем» (стр. 18).
2. Нажмите кнопки VARIATION 1/2 или 3/4 для выбора вариации. При каждом нажатии кнопок происходит переключение между вариациями 1 и 2 или 3 и 4.

ВАРИАЦИЯ	Кнопка VARIATION	Статус кнопки	Сложность вариации
1	1/2	Горит зелёным	Простая
2	1/2	Горит красным	Сложноватая
3	3/4	Горит зелёным	Сложная
4	3/4	Горит красным	Развитая, сложная

Сложность аранжировки возрастает с ростом порядкового номера вариации от 1 до 4.

3. Нажмите кнопку INTRO/ENDING чтобы выбрать intro (вступление).

Каждый нажим переключает между вступлениями 1 и 2.

INTRO/ENDING	Статус кнопки	Содержание Intro/ending
1	Горит зелёным	Сод. изменения аккордов
2	Горит красным	Аккорд не меняется

**Подсказка:** Если вы нажмёте кнопку INTRO/ENDING перед тем, как начать играть, то этим вы выберете вступление; если вы нажмете эту кнопку во время игры, то этим выберете концовку.

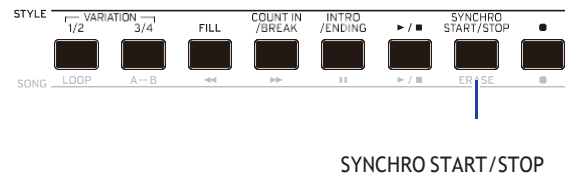
4. Сыграйте аккорд в диапазоне распознавания аккордов. Воспроизводимый аккорд распознается и его наименование отображается на дисплее.
5. Нажмите кнопку start/stop. Начнется вступление, а затем будет воспроизводиться вариационный аккомпанемент.
6. Играйте аккорды левой рукой и мелодию правой рукой.
7. Нажмите кнопки VARIATION 1/2 и 3/4, а также кнопки FILL и COUNT IN/BREAK, чтобы изменить воспроизведение песни во время игры.
8. Для завершения песни нажмите кнопку INTRO/ENDING и выберите концовку.

Концовки переключаются между ending 1 (загорается зеленым) и ending 2 (загорается красным) при каждом нажатии кнопки.

Аккомпанемент остановится после концовки.

## Использование функций SYNCHRO START и SYNCHRO START/STOP

Эта функция (Синхронный старт и Синхронный Старт/стоп) позволяет запустить аккомпанемент синхронно с касанием клавиатуры (в тот момент, когда вы начнёте играть на клавиатуре (SYNCHRO START) или сопровождать вас только тогда, когда вы играете на клавиатуре (SYNCHRO START/STOP)).



### ■ СИНХРО СТАРТ

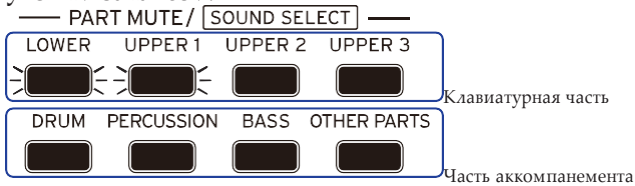
1. Нажмите кнопку SYNCHRO START/STOP (запуск/остановка синхронизации). Кнопка мигает зеленым. При этом включается функция SYNCHRO START.
2. Сыграйте аккорда в диапазоне распознавания аккордов для запуска аккомпанемента. Кнопка будет постоянно гореть зеленым цветом.
3. Нажмите кнопку start/stop, чтобы остановить аккомпанемент.

### ■ СИНХРО СТАРТ/СТОП

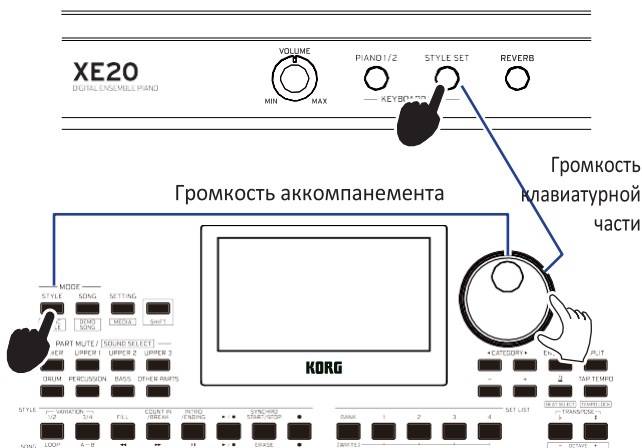
1. Несколько раз нажмите кнопку SYNCHRO START/STOP, чтобы кнопка начала мигать красным. При этом включается функция SYNCHRO START/STOP.
2. Когда вы сыграете аккорд в диапазоне распознавания аккордов, начнется аккомпанемент; когда вы снимете пальцы с клавиатуры, аккомпанемент прекратится. Продолжение игры на клавиатуре перезапустит аккомпанемент. Кнопка мигает зеленым, пока аккомпанемент играет.
3. Для отмены команды SYNCHRO START/STOP несколько раз нажмите кнопку SYNCHRO START/STOP, чтобы кнопка погасла.

### Настройка громкости клавиатурной части и части авто-аккомпанемента

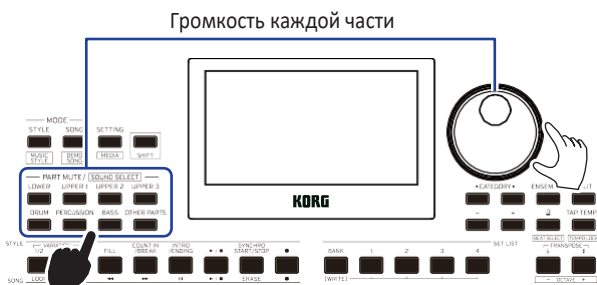
Можно настроить баланс громкости между частями клавиатуры и аккомпанемента. Это полезно для того, чтобы выделить соло, которое вы играете на клавиатуре, над аккомпанементом, или просто выступить с хорошим звуковым балансом.



- Регулировка общего объема клавишной части (верхняя 1-3 и нижняя): Поверните циферблат, удерживая нажатой кнопку STYLE SET.
- Регулирующий общей громкости части сопровождения (барабаны, удар, бас и другие части): Повернуть диски, удерживая кнопку STYLE / [MUSIC STYLE].



- Регулировка громкости отдельных частей: Вращайте диск, удерживая соответствующие кнопки в разделе PART MUTE/[SOUND SELECT].



### Выбор и проигрывание музыкального стиля

Вместо выбора стиля можно выбрать музыкальный стиль и затем воспроизвести или записать.

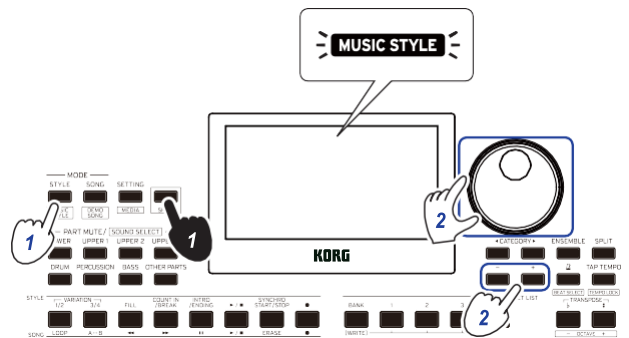
Музыкальный стиль основан на стиле, но оптимизирован для включения клавиатурного набора, который легко соответствует настроению существующих песен, и содержит другие настройки, такие как темп.

Вы можете использовать музыкальные стили при исполнении музыки в вашем любимом жанре.

**Примечание:** Музыкальные стили не могут быть сохранены в сет-листе (перечне набора).

1. Нажмите кнопку MUSIC STYLE/[MUSIC STYLE], удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

Инструмент войдет в режим музыкального стиля, и **MUSIC STYLE** мигает на дисплее.



2. Используйте диск или кнопки +/- для выбора стиля музыки.

**Подсказка:** Перечень доступных стилей музыки см. в «Перечне наименований звуков» (PDF).

3. Выполните шаги 3 и в разделе «Игра с выбранным стилем» (стр. 18), или шаги 2 и последующие в разделе «Добавление вступления или настройка вариации» (стр. 19).

4. **Подсказка:** Вы также можете отключить звук или настроить громкость части, как показано в разделе «Внесение изменений в авто-аккомпанемент» (стр. 19).

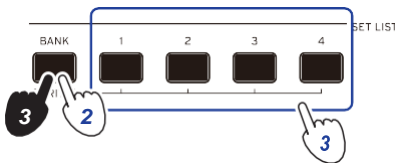
## Сохранение перечня сета/набора (WRITE)

Set list (перечень набора/сета) содержит сохраненные параметры настройки, такие как стиль, темп, клавиатурный набор и параметры эффектов. После того, как вы настроили параметры стиля, рекомендуется сохранить их в виде перечня набора (set list).

1. В режиме style (стиль) настройте стиль, например, измените звук части клавиатуры, измените октаву и т. д.
2. Нажмите кнопку BANK/WRITE, чтобы выбрать банк для сохранения.

Банк будет меняться в последовательном порядке: (A => B => C... J => A...) при каждом нажатии кнопки BANK/WRITE.

- Банки A-B: предварительно загружены
- Банки C-J: инициализированы



**Подсказка:** Для отмены выбора - нажмите кнопку BANK/WRITE, удерживая кнопку [SHIFT]

3. Нажмите одну из кнопок 1-4, удерживая кнопку BANK/WRITE. Ваши настройки будут сохранены в перечне набора (сет-листе), и кнопка, которую вы нажали – будет светиться. **Подсказка:** При включении питания – автоматически выбирается Банк A-1.

Настройки, показанные ниже, сохраняются в перечне набора (сет-листе).

- **Стили**  
Номер стиля, громкость, вариация, вступление
- **Клавиатурный набор (сет)**  
Номер клавиатурного набора, громкость, октавные настройки

- **Часть**

Звуки, назначенные каждой части, громкость, приглушение (выключение) звука, параметры настройки октавы

- **Прочие настройки**

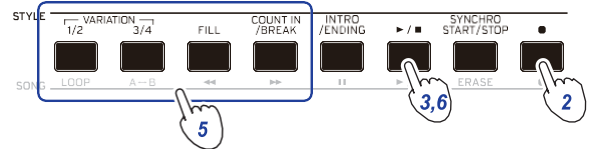
Эффект, выбранный для эффекта 1 и 2, уровень посыла для эффекта 1 и 2, темп, транспонирование, разделение вкл /выкл., точка разделения, включение/выкл. ансамбля, громкость метронома, эквалайзер EQ

**Примечание.** Обратите внимание на то, что когда вы переключаете перечни наборов во время воспроизведения, в зависимости от включаемого перечня набора может возникнуть ошибка.

## Запись вашей игры

Вы можете записать, как вы играете вместе с авто-аккомпанементом.

1. Выполните шаги 1-5, описанные в разделе «Игра с выбранным стилем» (стр. 18), или шаги 1-4 в разделе «Добавление вступления или настройка вариации» (стр. 19). **Подсказка:** Вы также можете отключить звук или настроить громкость части, как показано на «Внесение изменений в авто-аккомпанемент» (стр. 19).
2. Нажмите кнопку record (запись) для перевода прибора в режим ожидания записи (кнопка загорается красным).



**Примечание.** Приглушенные части записываться не будут. Чтобы записать деталь, убедитесь, что отключение звука отменено (см. стр. 13 «Приглушение частей и смена звуков»).

3. Нажмите кнопку start/stop для начала записи.
4. Играйте аккорды левой рукой и мелодию правой рукой.
5. Нажмите кнопки VARIATION 1/2 и 3/4, а также кнопки FILL и COUNT IN/BREAK, чтобы изменить воспроизведение песни во время игры.
6. Для завершения записи нажмите кнопку start/stop или кнопку INTRO/ENDING.

Записанные данные будут автоматически сохранены как пользовательская песня (user song).

**Примечание:** Имя пользовательской песни будет «UserSong», с последовательным номером, добавленным в конец имени. Можно записать до 999 песен.

**Примечание:** См. «Игра вместе с песней» (стр. 22) когда вы хотите прослушать пользовательскую песню.

**Примечание:** Вы можете вносить несложные правки в пользовательские песни (см. стр. 23 «Редактирование песни»).

### Запись

		Rec Start					Rec Stop
Part	Upper 1						MIDI ch 1
	Upper 2						MIDI ch 2
	Upper 3						MIDI ch 3
	Lower						MIDI ch 4
	Bass						MIDI ch 9
	Drum						MIDI ch 10
	Percussion						MIDI ch 11
	Other Parts						MIDI ch 12-16

		Rec Start					Rec Stop
Part	Upper 1						MIDI ch 1
	Upper 2	Mute					MIDI ch 2
	Upper 3	Mute					MIDI ch 3
	Lower						MIDI ch 4
	Bass						MIDI ch 9
	Drum						MIDI ch 10
	Percussion						MIDI ch 11
	Other Parts						MIDI ch 12-16

**Подсказка:** Вы можете записать только клавиатурную часть (например, при игре на фортепиано) без использования авто-аккомпанемента.

Перед нажатием кнопки записи, как показано на шаге 2, нажмите каждую из кнопок для частей сопровождения (DRUM, PERCUSSION, BASS, OTHER PARTS), чтобы отключить их (кнопки будут темными), а затем нажмите кнопку SPLIT, чтобы отключить разделение.

См. раздел «Приглушение деталей и изменение звуков» (стр. 13) - подробнее о том, как отключить звук части.

## Режим Song (песня)

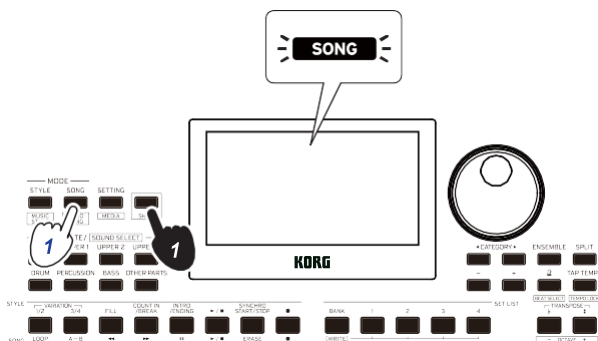
### Прослушивание демо-песен

В XE20 имеется 21 встроенная демо-песня. Здесь показано, как прослушать эти песни.

**Подсказка:** См. «Игра вместе с песней» (стр. 22) – как подыгрывать демо-песне.

#### 1. Нажмите кнопку SONG/[ DEMO SONG], удерживая нажатой кнопку [SHIFT].

**SONG** будет мигать на дисплее, и демо-песни начнут воспроизводиться по порядку, начиная с песни D01.



Если вы хотите воспроизвести определенную демо-песню, используйте диск или кнопки +/-, чтобы выбрать демо-песню. Демонстрационные песни будут воспроизводиться по порядку, начиная с выбранной вами песни.

#### 2. Нажмите кнопку [SHIFT], чтобы остановить.

### Подыгрываем демо-песне

Вы можете играть на XE20 во время воспроизведения песни.

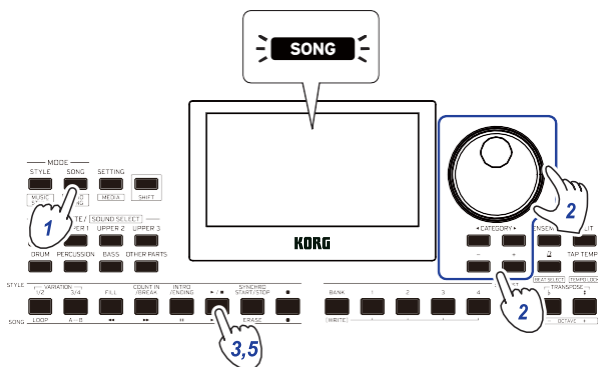
- Для воспроизведения файла MP3, WAV или стандартного МИДИ-файла с USB-флеш-накопителя, подключите USB-накопитель с данными к порту USB TO DEVICE на задней панели инструмента.

Значок USB появится в правом верхнем углу дисплея.

**Подсказка:** Для получения дополнительной информации об устройствах и форматах воспроизведения, поддерживаемых XE20, см. «Функции MEDIA» (стр. 28).

#### 1. Нажмите кнопку SONG/[DEMO SONG] чтобы войти в режим song (песня).

**SONG** начнёт мигать на дисплее и отобразится название песни.



#### 2. Выберите тип песни, используя кнопки ◀▶

CATEGORY и используйте диск или кнопки +/- чтобы выбрать песню.

Типы песен и состояние кнопок SONG/[ DEMO SONG]: следующие:

D01-D21: Демо-песня (мигает зеленым)

001-999: Песня пользователя (мигает красным)

M01-M99: Музыкальные данные (мигает зеленым)

**Примечание:** Пользовательские песни - это записи песен, которые вы играли на XE20 (см. стр. 21 «Запись вашего исполнения»).

#### 3. Нажмите кнопку start/stop (кнопка загорится зелёным).

#### 4. Играйте на клавиатуре вместе с песней.

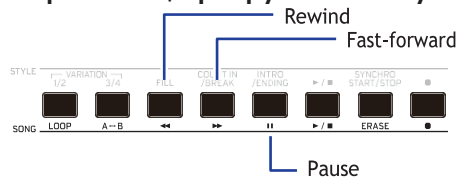
**Подсказка:** Чтобы изменить темп, см. раздел «Настройка темпа» (стр. 15).

#### 5. Чтобы остановить воспроизведение песни, нажмите кнопку start/stop.

**Подсказка:** Песни пользователя можно редактировать, а затем сохранять на USB-устройство флэш-памяти (см. стр. 23 «Редактирование песни» и стр. 29 «Преобразование песни»).

### Воспроизведение - разные методы

#### Перемотка, прокрутка или пауза



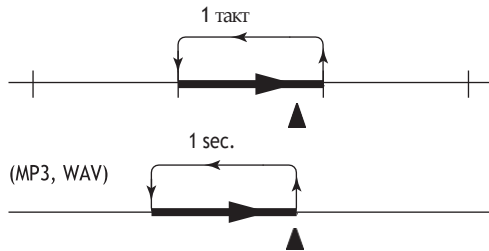
- Кнопка **Rewind** (перемотка): Нажмите эту кнопку один раз, чтобы вернуться на один счёт меру назад. (Для файлов в формате MP3 и WAV это займет две секунды). Для продолжения перемотки нажмите и удерживайте кнопку.
- Кнопка **Fast-forward** (прокрутка): Нажмите эту кнопку один раз, чтобы продвинуться вперед на один счёт. (Для файлов MP3 и WAV это будет перемещение вперед на две секунды.)
- Нажмите и удерживайте кнопку, чтобы продолжить прокрутку.
- Кнопка **Pause** (пауза): Нажмите ее во время воспроизведения, чтобы приостановить. Нажмите кнопку еще раз, чтобы возобновить воспроизведение с места остановки.

## Воспроизведение части песни в цикле

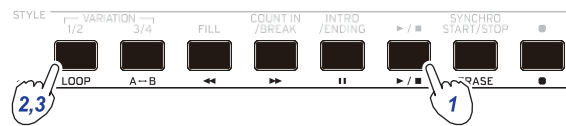
Эта функция позволяет воспроизводить часть песни снова и снова (воспроизведение цикла).

### Быстрое воспроизведение цикла

Нажмите кнопку LOOP (цикл), чтобы заикливать воспроизведение текущего такта. (Для файлов MP3 и WAV будет закольцовано воспроизведение длительностью в 1 секунду, предшествующее моменту нажатия кнопки LOOP.)



#### 1. Нажмите кнопку start/stop чтобы проиграть песню



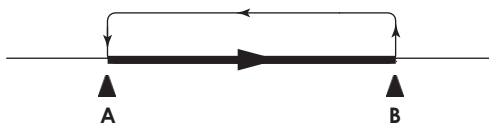
#### 2. Нажмите кнопку LOOP в том такте (положении), где воспроизведение будет закольцовано (кнопка загорается зеленым цветом).

**Подсказка:** Цикл может быть расширен для воспроизведения максимум 9 тактов до (или за 9 секунд до, в случае MP3 и WAV файлов). Используйте диск во время воспроизведения цикла для увеличения длины цикла.

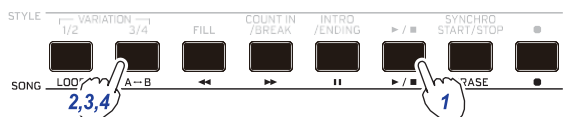
#### 3. Для отмены воспроизведения цикла снова нажмите кнопку LOOP. Инструмент вернется к нормальному воспроизведению, а кнопка погаснет.

## Проигрывание цикла A-B

Используйте кнопку A↔B, чтобы указать часть песни для воспроизведения в цикле A-B.



#### 1. Нажмите кнопку the start/stop чтобы проиграть песню.



#### 2. Нажмите кнопку A↔B в точке, где вы хотите начать цикл (кнопка начнет мигать зелёным).

#### 3. Нажмите кнопку A↔B снова в точку, где вы хотите назначить конец цикла (кнопка загорится зеленым). Это вызовет воспроизведение песни в цикле между точками A и B.

#### 4. Чтобы отменить воспроизведение петли, нажмите кнопку A↔B. Инструмент вернется к нормальному воспроизведению, а кнопка погаснет.

## Редактирование песни

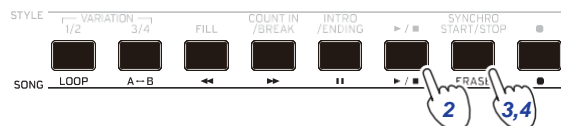
Вы можете редактировать песни пользователей.

### Удаление части записи (функция erase / стирание)

Вот как стереть часть того, что вы играли с помощью клавиатурной части в пользовательской песне.

**Примечание.** Это приведет к стиранию указанного диапазона для клавиатурной части, независимо от того, приглушен (выключен) он или нет.

1. Выберите пользовательскую песню.
2. Нажмите кнопку start/stop, чтобы воспроизвести песню.



#### 3. Нажмите кнопку ERASE (стереть) в точке, где вы хотите начать стирание (кнопка загорается красным цветом).

#### 4. Снова нажмите кнопку ERASE в точке, где вы хотите прекратить стирание (кнопка станет темной).

**Подсказка:** Чтобы стереть другую часть, нажмите кнопку запуска/остановки, чтобы остановить воспроизведение, и перейдите к шагу 2, чтобы стереть.

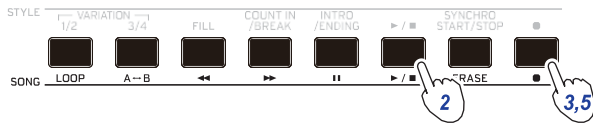
### Erase

		Erase On		Erase Off		
Часть	Верхняя 1					MIDI ch 1
	Верхняя 2					MIDI ch 2
	Верхняя 3					MIDI ch 3
	Нижняя					MIDI ch 4
	Бас					MIDI ch 9
	Барабаны					MIDI ch 10
	Перкуссия					MIDI ch 11
Проч. части					MIDI ch 12-16	

### Наложение частей при записи (функция наложения)

Можно накладывать части, которые вы играете, используя клавиатурную часть при записи пользовательской песни. Также можно записывать изменения в звуках, используемых для клавиатурной части и части аккомпанемента.

1. Выберите пользовательскую песню (user song).
2. Нажмите кнопку start/stop для воспроизведения песни.



3. Нажмите кнопку record (запись). Кнопка загорается красным, и начнется наложение.

4. Играйте на клавиатуре и вносите изменения в звуки.
  - Для смены звуков части, нажмите кнопку PART, удерживая нажатой кнопку [SHIFT], и используйте диск или кнопки +/- для выбора звука.

При изменении звука эта информация записывается в части.

*Примечание:* Во время наложения можно приглушить (отключить) или включить часть клавиатуры, но это не будет записано.

*Примечание:* Чтобы записать изменения в звуке, внесите изменения, пока часть не приглушена (отключена). Изменения звука могут быть внесены в любую часть, среди прочих. Изменения, вносимые в звук, а также ваша игра на клавиатуре будут записаны если эта часть не приглушена (отключена).

5. Нажмите кнопку record (запись) когда вы завершите изменения записанных нот.

Кнопка погаснет, и наложение закончится. Оставшаяся часть песни затем будет воспроизведена.

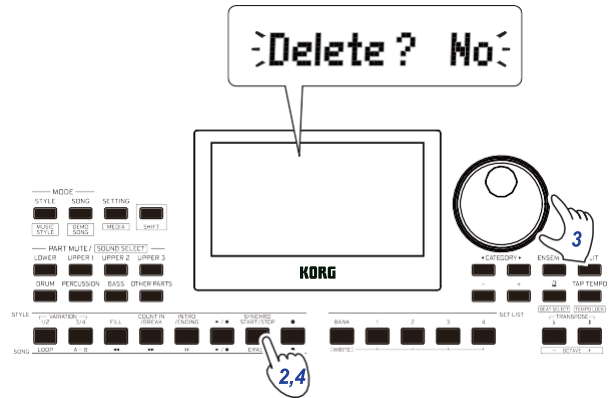
*Примечание:* Для повторного наложения нажмите кнопку start/stop, чтобы остановить воспроизведение, и выполните шаги, начиная с шага 2..

- Чтобы проверить песню, на которой вы выполнили наложение, нажмите start/stop, а затем включите часть, на которой вы производили наложение..

### Удаление песни пользователя

Таким образом будет удалена выбранная пользовательская песня.

1. Выберите пользовательскую песню.
2. Нажмите кнопку ERASE (стереть). На дисплее появится вопрос: "Delete? No"(Удалить? Нет).



3. Поверните диск, чтобы выбрать "Yes"(Да).
4. Нажмите кнопку ERASE. Песня пользователя будет удалена, а на дисплее появится сообщение "Completed"(Завершено).

### Overdubbing

		Rec Start		Rec Stop		
Part	Upper 1	Overdu	bbing			MIDI ch 1
	Upper 2	Overdu	bbing			MIDI ch 2
	Upper 3	Overdu	bbing			MIDI ch 3
	Lower	Overdu	bbing			MIDI ch 4
	Bass					MIDI ch 9
	Drum					MIDI ch 10
	Percussion					MIDI ch 11
Other Parts					MIDI ch 12-16	

		Song Play	Rec Start	Rec Stop		
Part	Upper 1		Overd	bbing		MIDI ch 1
	Upper 2		Overd	bbing		MIDI ch 2
	Upper 3		Overd	bbing		MIDI ch 3
	Lower		Overd	bbing		MIDI ch 4
	Bass					MIDI ch 9
	Drum					MIDI ch 10
	Percussion					MIDI ch 11
Other Parts					MIDI ch 12-16	



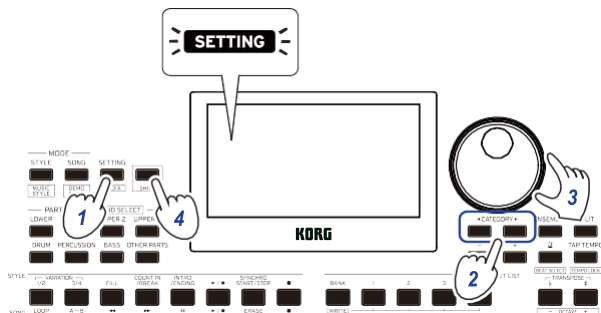
# Функции SETTING (Настройка)

## Основные методы применения

Ниже показаны основные методы использования функций SETTING.

### 1. Нажмите кнопку SETTING/[MEDIA].

Будут введены функции SETTING и значок  мигает на дисплее.



2. Нажмите кнопку CATEGORY ◀▶ и выберите параметр для установки.
3. Поверните диск для выбора значения.
4. После завершения нажмите кнопку [SHIFT] для возврата к предыдущему режиму.

## Изменение функции педали

Измените функцию педали на этом инструменте в соответствии с типом подключенной педали, будь то педаль-переключатель педали, педаль экспрессии или педаль громкости..

1. Подключите педаль к разъему FOOT CONTROLLER.
2. В функциях SETTING нажмите кнопку CATEGORY ◀▶ несколько раз для выбора «P02:Pedal Function».
3. Поверните циферблат для выбора функции педали.

**No Assign:** используйте этот параметр, когда вы не используете педаль.

**Демпфер:** это заводская настройка по умолчанию. Выберите этот параметр при использовании педали демпфера или переключателя педали типа Korg DS-1H, PS-1 или PS-3.

**Экспрессия:** Выберите этот параметр при использовании педали экспрессии такой, как Korg EXP-2.

4. Нажмите кнопку [SHIFT] для возврата к предыдущему режиму.

## Основные функции SETTING

### Изменение функции авто-отключения

Этот инструмент имеет функцию автоматического отключения питания, которая автоматически выключает питание, когда на нем не играют или оно не используется в течение определенного периода времени. Интервал времени устанавливается равным 30 минутам по умолчанию, но его можно изменить.

1. В функциях SETTING нажмите кнопку CATEGORY ◀▶ несколько раз, чтобы выбрать «P23: Auto PowerOff».
2. Поверните диск, чтобы выбрать “Disable” (Отключить) или определенное время, по истечении которого питание отключится.
3. Нажмите кнопку [SHIFT] для возврата к предыдущему режиму.

### Смена полярности педали

Если педаль, подключенная к разъему FOOT CONTROLLER, не поддерживает звук даже при нажатии, и если звук поддерживается при снятии ноги с педали, то необходимо изменить полярность педали на этом приборе.

1. В функциях SETTING нажмите кнопку CATEGORY ◀▶ несколько раз для выбора «P03:Pedal Polarity».
2. Поверните диск для изменения полярности:
  - (KORG): это заводская настройка по умолчанию. Использовать эту настройку при использовании педали DS-1H, PS-1 или PS-3
  - + (Reverse/Обратная): Используйте эту настройку, когда эффект педали, противоположен требуемому.
3. Нажмите кнопку [SHIFT] для возврата к предыдущему режиму.

## Перечень функций SETTING (Настройка)

(\*: Значение фабричной предустановки)

Стр.	Параметр	Настройки	Содержание настроек
P.01	<b>KeyResponse</b> Чувствительность клавишей	<b>Soft Touch</b> <b>Medium</b> <b>Touch*Hard</b> <b>Touch</b> <b>Fixed_001...127</b>	Можно указать, как изменяется звук в ответ на усилие, применяемое при нажатии клавиши на клавиатуре. Настройка «Soft Touch» производит более громкий звук, чем обычно, когда вы играете мягко на клавиатуре; и настройка «Hard Touch» производит более мягкий звук, чем обычно, пока вы не играете сильнее. Настройки «Fixed_001» - «Fixed_127» создают заданный объем, как с органом, независимо от того, насколько жестко или мягко вы играете на клавиатуре.
P.02	<b>Pedal Function</b> Функции педали	<b>No Assign</b> <b>Damper*</b> <b>Expression</b>	См. стр. 25 “Changing the pedal function” (Изменение функций педали)
P.03	<b>Pedal Polarity</b> Полярность педали	<b>-(KORG)*</b> <b>+(Reverse)</b>	См. стр. 25 “Changing the pedal polarity” (Изменение полярности педали).
P.04	<b>MasterTuning</b> Мастер-настройка	<b>427.5 ... 440.0* ...</b> <b>452.9 Hz</b>	Устанавливает всеобщую настройку инструмента (барабаны исключены)
P.05	<b>Chord Detect</b> Распознавание аккорда	<b>Fingered1*</b> <b>Fingered2</b> <b>Fingered3</b> <b>Fingered3/Bass</b> <b>One Finger</b>	Задаёт метод распознавания аккордов. Эта настройка включена, когда включена функция разделения клавиатуры. Когда разделение отключено, включен режим «Fingered3». <b>Fingered1:</b> Вы можете воспроизвести одну ноту или несколько нот. Когда вы играете одну ноту, это распознаётся как мажорный аккорд. <b>Fingered2:</b> Вы можете воспроизвести одну ноту или несколько нот. Нажатие только одной ноты будет проиграно в унисон. Если вы играете основной тон и 5-ю ступень, это будет распознано как мажорный аккорд. <b>Fingered3:</b> Для распознавания аккорда всегда нужно играть не менее трех нот. <b>Fingered3/Bass:</b> Включена настройка Fingered3, с добавлением басовых инверсий. Низшая нога перевернутого аккорда (низшая нога, которую вы играете на аккорде) всегда считается основным тоном аккорда. Это можно использовать для задания составных аккордов, таких как Am7/G, F/C и т.д. <b>One Finger:</b> Распознавание аккордов работает следующим образом. - Разыгрываемые одинарные ноты распознаются как мажорные аккорды. - Сыграйте основной тон аккорда, а затем белую ноту слева от него вместе чтобы получить мажорный септаккорд (например, если вы играете C3 и B2 вместе, вы получите C7 аккорда). - Сыграйте основной тон аккорда, а затем черную ноту слева от него вместе, чтобы получить минорный аккорд (например, если вы играете C3 и Bb2 вместе, вы получите минорный аккорд C). - Сыграйте основной тон аккорда, а затем черные и белые ноты слева от него вместе, чтобы получить минорный септаккорд (например, если вы играете C3, B2 и Bb2 вместе, вы получите аккорд Cm7).
P.06	<b>UpperScaleTyp</b> (Вид верхнего звукоряда)	<b>KeyboardSet*</b> <b>Equal</b> <b>PureMajor</b> <b>PureMinor</b> <b>Arabic</b> <b>Pythagorean</b> <b>Werckmeister</b> <b>Kirnberger</b> <b>Slendro Pelog</b>	“P.06 UpperScaleTyp” sets the scale for the upper part. “P.07 StyleScaleTyp” sets the scale used for the style accompaniment part and the lower part. <b>KeyboardSet:</b> Это набор звукоряда для каждого стиля. <b>Equal</b> (равномерная темперация): Наиболее широко применяемый звукоряд, разница настройки между полутонами одинакова по всему диапазону. <b>PureMajor</b> (мажорный звукоряд с простой темперацией): Это звукоряд, в котором мажорный аккорд идеально гармонирует с первыми обертонами. <b>PureMinor</b> (минорный звукоряд с простой темперацией): Это звукоряд, в которой минорный аккорд идеально гармонирует с первыми обертонами. <b>Arabic:</b> Этот звукоряд включает квартовые тона, используемые в арабийской музыке. <b>Pythagorean:</b> Это звукоряд, используемый в Древней Греции, и эффективен для игры мелодий. <b>Wrckmeister:</b> Это тюнинг равного темперамента, используемый в барочной музыке более поздней эпохи. <b>Kirnberger:</b> Это был звукоряд, созданный в XVIII веке, в основном используемый для настройки клавесина. <b>Slendro:</b> Это звукоряд, используемый на гамеланах в Индонезии, с пятью нотами на октаву. <b>Pelog:</b> Это еще один звукоряд, используемый на гамеланах в Индонезии, с семью нотами на октаву. Если клавиша установлена на «C», при воспроизведении используйте только белые ноты (чёрные ноты используют равномерный темпермент).
	<b>StyleScaleTyp</b> (Вид звукоряда стиля)	<b>Equal*</b> <b>PureMajor</b> <b>PureMinor</b> <b>Arabic</b> <b>Pythagorean</b> <b>Werckmeister</b> <b>Kirnberger</b> <b>Slendro Pelog</b>	
P.08	Tap Auto Start	<b>Disable</b> <b>Enable*</b>	Непрерывное нажатие кнопки TAP TEMPO/[ TEMPO LOCK] (темп) будет определять: Исполнение начинается автоматически или нет.
P.09	<b>MIDI Clock</b> Часы МИДИ	<b>Internal</b> <b>*</b> <b>External</b>	Определяет: МИДИ этого инструмента управляется внутренним синхросигналом или внешним синхросигналом.

Стр.	Параметр	Настройки	Содержание настроек
P.10	<b>Local Control</b> Локальное управление	Off On*	Определяет, будет ли воспроизводиться генератор звука этого инструмента («Вкл.», «Выкл.») при воспроизведении с клавиатуры. <b>On:</b> Ноты, которые вы играете на клавиатуре и МИДИ данные будут отправлены на внутренний звуковой генератор на порт USB TO HOST. <b>Off:</b> Ноты, что вы играете на клавиатуре и МИДИ данные будут отправлены на порт USB TO HOST, но внутренний генератор звука не будет звучать. Установите этот параметр в положение «Выкл», когда этот инструмент подключен к компьютеру, который настроен на эхо-сигнал, и когда вы хотите использовать этот инструмент в качестве генератора звука, чтобы предотвратить дублирование нот.
P.11	<b>Audio In Level</b> Уровень аудио входа	0 ... 100* ... 127	Устанавливает уровень входа аудиоустройств, подключенных к разъему AUDIO IN.
P.12	<b>Speaker EQ</b> Эквалайзер	Standard, Bass Boost*, Bass Cut, Treble Boost, Treble Cut, Mid Boost, Mid Cut, Loudness	См. стр. 17 "Выбор эквалайзера (EQ)". Standard/Стандартный Bass Boost/Усиленный бас Treble Boost/Усиленные высокие Treble Cut/Обрезанные высокие Mid Boost/Усиленная середина Mid Cut/Обрезанная середина Loudness/Громкость
P.13	Speaker Динамики	Off, On*	См. стр. 30 "«Когда вы не будете использовать встроенные динамики»"
P.14	Fx1 Send Level Lower	0...127	См. стр. 17 "Применение эффектов".
P.15	Fx1 Send Level Upper1	0...127	
P.16	Fx1 Send Level Upper2	0...127	
P.17	Fx1 Send Level Upper3	0...127	
P.18	Fx2 Send Level Lower	0...127	
P.19	Fx2 Send Level Upper1	0...127	
P.20	Fx2 Send Level Upper2	0...127	
P.21	Fx2 Send Level Upper3	0...127	
P.22	Auto PowerOff	Disable, 5, 10, 30*, 60, 120 Minutes	См. стр. 25 "Изменение функции вто-выключения".

## Функции MEDIA

### Подключение и удаление removing USB флэш-карт

1. Выключите питание.
2. Подключите USB-устройство флэш-памяти (коммерчески доступное) к порту USB TO DEVICE.

▲ Убедитесь, что USB-устройство флэш-памяти при вставке находится в правильном положении. Если вы попытаетесь вставить диск неправильным образом и с усилием, порт на инструменте или сам диск могут сломаться, или вы можете потерять свои данные.

3. Вновь включите питание.

Значок USB будет показан в правом верхнем углу дисплея.

*Примечание:* Если значок не отображается, выключите питание и снова подключите USB-устройство флэш-памяти.

*Примечание:* Не забудьте отформатировать USB-устройство флэш-памяти, прежде чем использовать его впервые на этом приборе.

▲ При извлечении USB-устройства флэш-памяти сначала отключите питание.

### Основной метод использования

Основной метод настройки с помощью MEDIA показан ниже.

▲ Функции MEDIA не будут работать, если не подключить USB-устройство флэш-памяти к этому прибору.

1. Подключите USB-устройство флэш-памяти.  
См. «Подключение и удаление USB-устройств флэш-памяти» (стр. 28).
2. Нажмите кнопку НАСТРОЙКА/[MEDIA], удерживая нажатой кнопку [SHIFT].  
При этом вводятся функции MEDIA.
3. Выберите меню для установки с помощью кнопок CATEGORY ◀▶
4. Нажмите кнопку BANK/WRITE.  
Появится сообщение «Cancel [<]».
5. Поверните диск, чтобы выбрать следующую функцию, и следуйте указаниям, показанным на дисплее. Например, для выбора «Yes [WRITE]» нажмите кнопку BANK/WRITE, чтобы перейти к следующему шагу. Для выбора «Cancel [<]» нажмите кнопку CATEGORY ▶ для остановки операции и вернитесь к шагу 2.
6. После завершения операции появится сообщение «Completed!». Нажмите кнопку [SHIFT] для возврата к предыдущему режиму.

### Форматирование USB флэш-карты

Для использования USB-устройства флэш-памяти на этом инструменте необходимо сначала отформатировать (инициализировать) его.

1. В функциях MEDIA нажмите кнопку CATEGORY ◀▶ и выберите «Media Format».  
Появится сообщение «Enter [WRITE]».
2. Нажмите кнопку BANK/WRITE.  
Появится сообщение «Cancel [<]».
3. Поверните диск для выбора «Yes [WRITE]» и нажмите кнопку BANK/WRITE.  
Появится сообщение «Вы уверены?».
4. Поверните диск для выбора «Yes [WRITE]» и нажмите кнопку BANK/WRITE.
5. После завершения операции появится сообщение «Completed!». Нажмите кнопку [SHIFT] для возврата к предыдущему режиму.

### Загрузка стилей пользователя

Вы можете загружать и использовать пользовательские стили Pa50, Pa50SD, XE20 и microARRANGER.

Скопируйте пользовательские стили (файлы с расширением .STY) и пользовательские программы (файл с расширением .PCG) на USB-устройство флэш-памяти, а затем загрузите их в XE20.

*Примечание:* Спецификации варьируются в зависимости от продукта, поэтому звуки, которые воспроизводятся на XE20, могут отличаться от того инструмента, на котором вы создали исходные данные.

1. На вашем компьютере создайте папку с именем «XE20» в корневом каталоге USB-устройства флэш-памяти, а затем создайте подпапки «STYLE» и «PROGRAM» в этой папке.
2. Скопируйте пользовательские стили в папку STYLE и пользовательские программы - в папку PROGRAM.
  - Пользовательские стили  
От USER01.STY до USER06.STY
  - Пользовательские программы  
USER01.PCG, USER02.PCG, USERDK.PCG

*Подсказка:* Вы можете выбрать определенные данные для загрузки для пользовательских стилей и пользовательских программ.

3. Подключите USB-устройство флэш-памяти, содержащее пользовательский стиль и пользовательские программные данные, к порту USB TO DEVICE XE20.
4. Следуя «Базовому методу использования», выберите и выполните «UserStyleLoad» в функции MEDIA.
5. После завершения операции появится сообщение «Completed!». Нажмите кнопку [SHIFT] для возврата к предыдущему режиму.  
Пользовательские стили будут загружены в память XE20 из стили 901. и далее, и пользовательские программы будут загружаться в память из звука 001. далее. После каждого числа будет отображаться точка (. «»).  
(. «»).

## Перечень функций MEDIA

Стр.	Menu	Contents of settings
P.01	<b>SetListBackUp</b> Сохранение сет-листа	Сохранение всех пперечней наборов(сет-листов) во флэш-памяти USB.
P.02	<b>SetListRestore</b> Восстановление сет-листа	Загрузка всех перечней наборов из флэш-памяти USB.
P.03	<b>Song Convert</b> Преобразование песни	Сохраняет песни пользователя на USB-устройство флэш-памяти в формате SMF (Standard MIDI File). <b>Current:</b> Сохраняет выбранную в данный момент пользовательскую песню в режиме песни. <b>ВСЕ:</b> Это сохраняет все песни пользователей.
P.04	<b>UserStyleLoad</b> Загрузка пользовательских стилей	Загружает данные стилей Pa50, Pa50SD и microARRANGER с USBфлэш-накопителя. См. стр. 28 "Загрузка пользовательских стилей".
P.05	<b>Media Format</b> Формат носителя	Форматирование USB флэш-памяти. См. стр. 28 "Форматирование USB флэш-носителя.
P.06	SystemUpdate Обновление системы	Обновляет систему данного инструмента.

### Используемые устройства для хранения

Этот XE20 поддерживает использование USB-устройств, таких как форматированные в FAT16 или FAT32 флэш-накопители или диски.

### Поддерживаемая ёмкость

FAT32: До 2 TB (2,000 GB)  
FAT16: До 4 GB

### Структура файлов и папок

При сохранении данных на USB-флэш-накопителе с этого инструмента или при форматировании USB-флэш-накопителя, на носителе автоматически создается папка с именем «XE20».

При использовании функций MEDIA «SetListBackUp» и «Song Convert» файлы, показанные ниже, будут сохранены в папке.

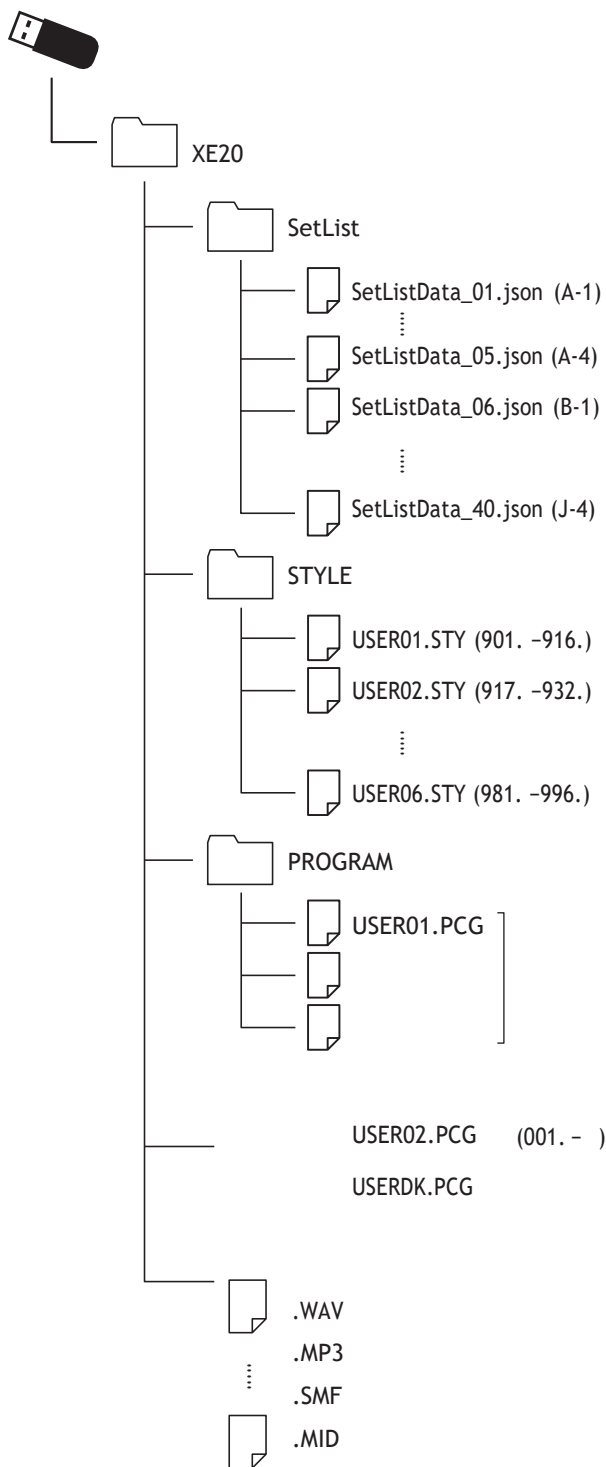
**SetList:** Будет создана папка «SetList», и файл с именем «SetListData\_##.json» будет сохранен в папке. Символы «# #» выше являются местозаполнителем номера файла, который может быть от 01 до 40.

**UserSong\_###.mid:** Это файл пользовательской песни на этом инструменте, который был преобразован в МИДИ (формат SMF 0). Символы «# # #» выше являются местозаполнителями номера файла.

Файлы WAV, MP3, SMF и MID в папке «XE20» могут быть загружены в этот инструмент как пользовательские песни. Когда вы вставляете USB-устройство флэш-памяти в XE20, инструмент выполняет поиск соответствующих файлов в папке «XE20» и отображает эти файлы в виде списка от M01 до M99 в режиме песни.

Поддерживаемые форматы для каждого типа файлов показаны ниже:.

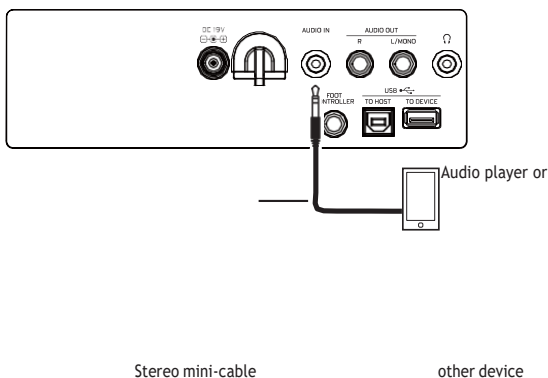
**WAV:** Поддерживаемая частота дискретизации = 44,1 кГц  
**MP3:** Поддерживаемая частота дискретизации = 44,1 кГц, совместимая с VBR  
**SMF, MIDI:** SMF-форматы 0, 1



## Подключение к внешнему устройству

### Подключение аудио-плеера

Вы можете подключить аудиоустройство, например аудио-плеер, к разъему AUDIO IN (стерео мини-телефонному разъему) на задней панели инструмента и слушать звук аудиоустройства, воспроизводящего звук через встроенные динамики XE20.

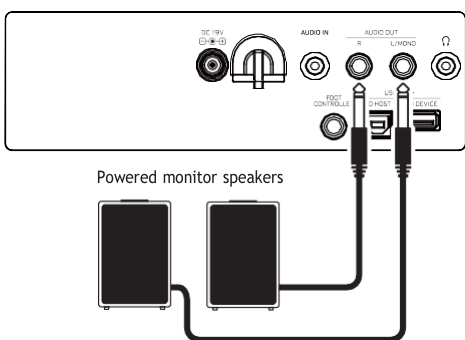


1. Уберите громкость инструмента и аудио-устройства, а затем выключите питание обоих устройств.
2. Подключите аудиоустройство к разъему AUDIO IN на задней панели инструмента с помощью стерео мини-кабеля.
3. Включите питание аудиоустройства, а затем включите питание XE20.
4. Воспроизводите звук на аудиоустройстве, медленно повышая громкость. Когда вы увеличите громкость на XE20, вы должны услышать звук, идущий через динамики.
5. Чтобы настроить баланс громкости, поднимите громкость аудиоустройства во время воспроизведения клавиатуры XE20 вместе со звуком. Для регулировки общего уровня громкости используйте ручку VOLUME.  
*Подсказка:* Вы можете настроить входной уровень аудиоустройства с помощью «Audio In Level» (стр. 27) параметр в функциях SETTING.

6. При выключении питания прекратите воспроизведение на аудиоустройстве, выключите XE20, а затем выключите аудиоустройство, в таком порядке.

### Подключение активных мониторов

Вы можете подключить звуковое оборудование, такое как активный монитор или домашнее стерео, к разъемам AUDIO OUT на задней панели XE20, что позволяет вам слышать, что вы играете на этом инструменте через ваше звуковое оборудование.

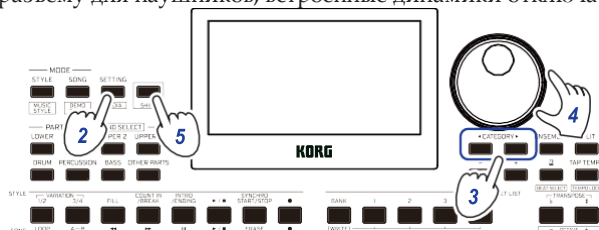


1. Выключите громкость всех трактов этого инструмента и внешнего аудиооборудования и выключите питание обоих устройств.
2. Подключите разъемы AUDIO OUT инструмента к разъему (ам) звукового входа внешнего аудиооборудования или другого устройства.  
*Подсказка:* При использовании моноаурального звука подключитесь к разъему L/MONO.
3. Включите питание XE20, а затем внешнего звукового оборудования.
4. Постепенно повышайте громкость инструмента и играйте на клавиатуре. Отрегулируйте баланс громкости одновременно регулируя громкость инструмента и внешнего звукового устройства.
5. При отключении питания сначала выключают питание внешнего аудиооборудования, а затем выключают питание этого прибора.

### Если вы не используете встроенные динамики.

Возможно, потребуется отключить встроенные динамики и вывести звук только на разъемы AUDIO OUT, например, при воспроизведении на сцене.

1. См. раздел «Подключение активного монитора» (стр. 30) при подключении внешнего звукового оборудования.
2. Нажмите кнопку SETTING/[MEDIA].
3. Нажмите кнопку CATEGORY ◀▶ для выбора «P13: Speaker».
4. Выберите OFF с помощью набора или кнопок +/-.  
Встроенные динамики отключатся и не воспроизводят звук.  
*Подсказка:* Также, если вы подключаете пару наушников к разъему для наушников, встроенные динамики отключатся.



5. Нажмите кнопку [SHIFT] для возврата к предыдущему режиму.
6. Для включения встроенных динамиков выберите «ON» на шаге 4.
7. Эта настройка будет потеряна при отключении питания.

## Подключение к компьютеру

Подключите порт USB TO HOST на задней панели XE20 к компьютеру с помощью кабеля USB для обмена МИДИ или аудиоданными.

### Использование USB-MIDI

#### ▪ Что такое MIDI?

MIDI (Musical Instrument Digital Interface) - всемирный стандарт передачи различной информации между электронными музыкальными инструментами и компьютерами.

#### ▪ Подключение к компьютеру.

Подключите порт USB A компьютера Windows или Mac к USB-порту TO HOST XE20 посредством USB-кабеля.

Для установок, связанных с MIDI, после подключения См. «MIDI Clock» (стр. 26) и «Местный контроль» (стр. 27).

▲ При первом подключении XE20 к компьютеру Windows драйвер USB-MIDI, предварительно установленный в операционной системе, будет использоваться автоматически. Этот предварительно установленный драйвер USB-MIDI не позволит XE20 получать доступ к нескольким программам или приложениям одновременно. Чтобы исправить эту ситуацию, просто загрузите драйвер KORG USB-MIDI на [www.korg.com](http://www.korg.com) и установите драйвер в соответствии с инструкциями, приведенными в сопроводительной документации.

Даже если XE20 не будет использоваться с несколькими приложениями, мы рекомендуем установить драйвер KORG USB-MIDI, который должен обеспечить повышенную стабильность работы.

#### ▪ MIDI-каналы

The MIDI channels that are used in style mode and song mode when you select a user song are as follows. Ниже – описание каналов MIDI, используемых в режиме стиля и в режиме песни при выборе пользовательской песни:

- Ch01: Верхняя 1 часть
- Ch02: Верхняя 2 часть
- Ch03: Верхняя 3 часть
- Ch04: Нижняя часть
- Ch09: Басовая часть
- Ch10: Барабанная часть
- Ch11: ПеркуSSIONная часть
- Ch12–16: ОДругие части

*Примечание:* Обратите внимание, что каналы MIDI, используемые при воспроизведении SMF, будут зависеть от настроек в этом файле.

### Использование USB-AUDIO

#### ▪ Подключение к компьютеру

1. Поверните регулятор громкости на минимум на XE20 и ваш компьютер.
2. Подключите компьютер к порту USB TO HOST на задней панели с помощью кабеля USB.
3. Воспроизводите звук на компьютере, медленно поднимая громкость. Когда вы поднимаете громкость на XE20, вы должны иметь возможность слышать звук, идущий через динамики.
4. Чтобы настроить баланс громкости, поднимите громкость на компьютере во время воспроизведения с клавиатуры XE20 вместе со звуком, воспроизводимым с компьютера.

▲ При подключении к компьютеру можно услышать громкий шум в зависимости от настроек, поэтому отрегулируйте громкость на компьютере.

# Приложение

## Проверка версии программного обеспечения

1. **Нажмите кнопку питания, удерживая нажатой кнопку [SHIFT].**  
При открытии экрана появится номер версии программного обеспечения XE20
2. **Выключите питание и снова включите его.**

## Восстановление заводских настроек XE20

Здесь описано восстановление заводских настроек инструмента по умолчанию.

Обратите внимание, что при этом будут инициализированы (сброшены) все ваши списки песен, пользовательские песни и настройки, сделанные в функции SETTING. По этой причине любые записанные пользователем песни или новые списки наборов будут перезаписаны и утеряны. Если вы хотите сохранить свои пользовательские песни и списки наборов, сохраните данные на USB-устройство флэш-памяти с помощью функции MEDIA (См. стр. 29 «SetListBackUp», стр. 29 «Преобразование песни»).

⚠ Не выключайте питание инструмента во время его инициализации. Если инициализация завершится неуспешно, возможно, вы не сможете использовать инструмент.

1. **Выключите питание.**
2. **Удерживая нажатой кнопку [SHIFT] и кнопку BANK/WRITE в разделе SET LIST, нажмите кнопку питания.**  
Отобразятся «FactoryPreload» (заводские настройки), и кнопка start/stop в секции STYLE/SONG начнёт мигать.
3. **Поверните диск, чтобы выбрать «Да», и нажмите start/stop в разделе STYLE/SONG.**  
Начнется инициализация.  
Как только инструмент будет восстановлен до заводского значения по умолчанию, на дисплее появятся уведомление «Завершено».
4. **Выключите питание, а затем включите его.**

## Калибровка педали экспрессии

Откалибруйте педаль экспрессии (например, EXP-2), подключенную к разъему FOOT CONTROLLER, и установите диапазон переменных для педали.

1. **Подключите педаль экспрессии при выключенном питании XE20.**
2. **Нажмите кнопку power, удерживая кнопку 1 в разделе SET LIST.**  
Появится сообщение «Pedal Calib». (Калибровка педали), и кнопка start/stop в разделе STYLE/SONG начнёт мигать.
3. **Нажмите кнопку start/stop в разделе STYLE/SONG.**  
На дисплее появится сообщение «Measuring Min».
4. **Нажмите на педаль вниз до упора (на себя) и снимите ногу.**  
На дисплее появится значение.
5. **Нажмите кнопку start/stop.**  
На дисплее появится уведомление «Measuring Max».
6. **Нажмите на педаль вниз до упора (от себя) и снимите ногу.**  
На дисплее появится значение.

7. **Нажмите кнопку start/stop.**  
На дисплее появится сообщение о завершении калибровки «Completed».
8. **Выключите питание и снова включите его.**  
Попробуйте управлять педалью, чтобы убедиться, что она работает как предназначено. Если педаль работает неправильно, повторите этот процесс с шага 1.

## Устранение неполадок

Если этот инструмент работает не так, как ожидалось, проверьте следующие моменты:

### Инструмент не включается.

- Подключен ли разъем адаптера переменного тока к розетке переменного тока?
- Вы нажали кнопку питания?

### Питание не отключается.

- Вы удерживали некоторое время кнопку питания?

### Питание отключается само по себе.

- Функция автоматического выключения питания может быть включена.

### При игре на клавиатуре звук с динамиков этого инструмента не идёт.

- Громкость включена?
- К этому прибору подключена пара наушников?

Динамики не будут производить звук, когда наушники подключены к этому прибору.

- Все кнопки частей могут быть Mute (заглушены).
- Громкость педали, подключенной к разъему FOOT CONTROLLER стоит на минимуме?
- Если при нажатии некоторых клавиш звук не слышен, вы возможно: превысили максимальную полифонию инструмента.
- Для локального элемента управления в функциях SETTING должно быть установлено значение «On»
- Динамики выключены? Параметр громкоговорителя в функциях настройки набора на «Включено»?
- Все части клавиатуры могут быть приглушены.

### Звук не прекращается.

- Функции или полярность педали могут быть установлены неправильно.

### Звук двойится.

- При использовании DAW убедитесь, что настройка локального управления (local control) в функциях SETTING установлена значение «Off».

### Звук, поступающий от внешнего звукового оборудования, искажен.

- Входы активного монитора и другого оборудования могут быть перегружены. Отрегулируйте громкость на инструменте с помощью регулятора VOLUME (громкость).

### Инструмент не строит в тональность.

- Правильно ли настроена функция транспонирования?
- Правильно ли настроена «MasterTuning» в функциях SETTING, а также параметры редактирования октавы и настройки программы?
- Правильный ли установлен звукоряд?

См. «UpperScoreTур» (стр. 26) и «StyleScityTур» (стр. 26) для этих настроек в функциях SETTING.



**Я слышу нежелательный шум.**

- Когда громкость части повышается, цифровая обработка сигнала может перегрузить сигнал, что может вызвать искажение или другие шумы. Это не неисправность. Попробуйте уменьшить объем на каждой кнопке части.
- Вы можете слышать искаженные или шумные звуки из-за перегрузки входа с определенными эффектами. Это не неисправность.
- В определенных электрических средах можете слышать шум из-за контура заземления или других факторов.

**Педаль/переключатель либо педаль экспрессии, присоединённая к входу FOOT CONTROLLER работает ненадлежаще.**

- Функции или полярность педали могут быть установлены неправильно. См. «Функция педали» (стр. 26) и «Полярность педали» (стр. 26) для этих настроек в функциях SETTING.
- Правильно ли настроен переменный диапазон для педали экспрессии? Выполните калибровку, как показано на рисунке «Калибровка педали экспрессии» (стр. 32).

**Я не могу записать песню пользователя.**

- Максимальное количество пользовательских песен - 999. Возможно вам нужно удалить одну (См. стр. 24 «Удаление пользовательской песни».)

**MIDI сигналы, отправляемые в/из этого инструмента и компьютера ненадлежаще принимаются.**

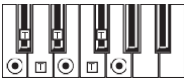
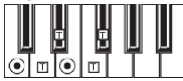
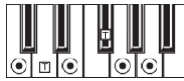

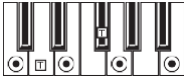





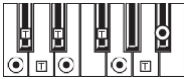
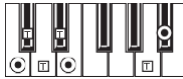




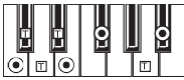
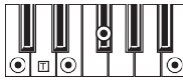
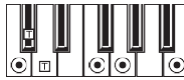


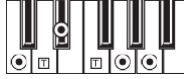











- Правильно ли подключен кабель USB к порту USB TO HOST?

**Инструмент не дает мне доступа к функциям MEDIA.**

- Правильно ли подключен USB-накопитель?
- Если USB-устройство флэш-памяти правильно подключено, вы увидите на дисплее соответствующий значок.

## Перечень распознаваемых аккордов


Ниже – основные аккорды, которые будут распознаны, когда распознавание аккордов инструмента будет установлено на “Fingered2”.


<p><b>Major</b> 3-ноты</p> 	<p>2-ноты</p> 	<p><b>Major 6th</b> 4-ноты</p> 	<p>2-ноты</p> 
<p><b>Major 7th</b> 4-ноты</p> 	<p>3-ноты</p> 	<p>2-ноты</p> 	
<p><b>Sus</b> 3-ноты</p> 	<p>2-ноты</p> 	<p><b>Sus 2</b> 3-ноты</p> 	
<p><b>Dominant 7th</b> 4-ноты</p> 	<p>3-ноты</p> 	<p>2-ноты</p> 	
<p><b>Dominant 7th Sus 4</b> 4-ноты</p> 	<p>3-ноты</p> 	<p><b>Flat 5th</b> 3-ноты</p> 	
<p><b>Dominant 7th<sup>b</sup>5</b> 4-ноты</p> 	<p><b>Major 7th<sup>b</sup>5</b> 4-ноты</p> 	<p><b>Major 7th Sus 4</b> 4-ноты</p> 	
<p><b>Minor</b> 3-ноты</p> 	<p>2-ноты</p> 	<p><b>Minor 6th</b> 4-ноты</p> 	
<p><b>Minor 7th</b> 4-ноты</p> 	<p>3-ноты</p> 	<p><b>Minor-Major 7th</b> 4-ноты</p> 	<p>3-ноты</p> 
<p><b>Diminished</b> 3-ноты</p> 	<p><b>Diminished 7th</b> 4-ноты</p> 	<p><b>Diminished Major 7th</b> 4-ноты</p> 	
<p><b>Minor 7th<sup>b</sup>5</b> 4-ноты</p> 			
<p><b>Augmented</b> 3-ноты</p> 	<p><b>Augmented 7th</b> 4-ноты</p> 	<p><b>Augmented Major 7th</b> 4-ноты</p> 	

○ = ноты, составляющие аккорд

□ = могут быть использованы как переходные

## Технические характеристики

Функция	XE20/XE20SP	
Клавиатура	NH (Natural Weighted Hammer Action / Молоточковая полнозвешенная) 88 клавишей (A0-C8)	
	Чувствительность	Soft (лёгкий), medium (стандарт), hard (тяжёлый), fixed (фиксированная)
Звуковой генератор	Stereo PCM	
Максимальная яполифония	184 голоса (Макс. 120 голосов (звуки: German Piano и Italy Piano); макс. 64 голоса (прочие звуки))	
Звуки (тембры)	Более 705 звуков, 41 набор ударных инструментов (включая GM-совместимые звуковые наборы)	
Эффекты	Часть аккомпанемента: 2 цифровых стерео-мульти-эффекта Клавиатурная часть: 2 цифровых стерео-мульти-эффекта	
Стили	Более 280 предустановленных	
	2 вступления, 4 вариации, 2 вставки, 1 брейк, 2 концовки, синхро старт/стоп, tap tempo (темп от пальца)	
Музыкальные стили	Более 64	
Демо-песни	21	
Аудио плеер, форматы	MP3 (44.1 kHz) WAV (44.1 kHz)	
Секвенсор	Запись	В реальном времени (режим style), макс. 999 песен (примерно. 100,000 нот), 12 дорожек (4 клавиатурных части + 8 частей авто-аккомпанемента), оригинальный формат (можно преобразовать в SMF0)
	Воспроизведение	Поддерживает song play (игру на клавиатуре во время воспроизведения песни), SMF (Станд. MIDI-файл) формат 0 или 1
Звукоряды (Температура)	9 типов	
Органы управления	Кнопка Power, регулятор VOLUME, кнопка PIANO1/2, кнопка STYLE SET, кнопка REVERB, кнопка STYLE/[MUSIC STYLE, кнопка SONG/[DEMO SONG], каждая кнопка в секции PART MUTE/[SOUND SELECT], кнопка SETTING/[MEDIA], кнопка [SHIFT], кнопка ENSEMBLE, кнопка SPLIT, кнопки:  (метроном) / [BEAT SELECT], TRANSPOSE $\flat$ и $\sharp$ / [OCTAVE -/+], диск, кнопка TAP TEMPO/[TEMPO LOCK], кнопки CATEGORY $\blacktriangleleft$ $\blacktriangleright$ , кнопка +, кнопка -, каждая кнопка в секции STYLE/SONG, каждая кнопка в секции SET LIST	
Сет-листы	10 банков $\times$ 4	
Метроном	Темп, удар, громкость	
Темп	30–240	
Транспонирование	C (-12) до C (0) до C (+12)	
Настройка	427.5–452.9 Hz	

Функция	XE20/XE20SP	
Штекеры вход/выход	Штекер FOOT CONTROLLER	6.3 мм (1/4") телефонный джек
	Штекер AUDIO IN	3.5 мм (1/8") stereo mini-телефонный джек
	Штекеры AUDIO OUT L/MONO, R	6.3 мм (1/4") телефонный джек (небалансированный)
	Штекер наушников	3.5 мм (1/8") stereo mini-телефонный джек
	Порт USB TO DEVICE	USB Type-A: Для подключения USB flash drive и контроллеров
	Порт USB TO HOST	USB Type-B: Для подключения персонального компьютера
Штекер PEDAL	Для подключения педали демпфера (входит в комплект поставки XE20), педального блока (входит в комплект поставки XE20SP) PU-2 педального блока (продается отдельно)	
Звуковая система	Усилитель: 18 W $\times$ 2	
	Динамики: 57 mm (2.24") $\times$ 126 mm (4.96") Эллиптические громкоговорители $\times$ 2 (тип: bass reflex box)	
	Эквалайзер: 8 типов	
MIDI	USB MIDI	
Дисплей	Специализированный LCD с подсветкой	
Питание	Адаптер ~ (DC19V,  )	
Потребляемая мощность	13 W	
Размеры (ширина $\times$ глубина $\times$ высота)	XE20: 1,312 $\times$ 336 $\times$ 118 мм / 51.65 $\times$ 13.23 $\times$ 4.65 дюймов (без подставки)	
	XE20SP: 1,312 $\times$ 336 $\times$ 751 мм / 51.65 $\times$ 13.23 $\times$ 29.57 дюймов (без подставки)	
Вес	XE20: 11.4 кг / 25.13 lbs. (без подставки) XE20SP: 21 кг / 46.30 lbs. (без подставки)	
Комплектация	Quick Start Guide, адаптер питания, sheet пюпитр, демпферная педаль (XE20 only), Подставка с педальным блоком (только XE20SP)	
Аксессуары (продаются отдельно)	Педаль демпферная DS-1H (эффект полпедали работает только с звуками German Piano и Italy Piano); педальный блок PU-2 (эффекты полпедали и sostenuto работают только с звуками German Piano и Italy Piano); PS-1 педальный переключатель PS-3 педальный переключатель EXP-2 ножной контроллер	

\* Спецификации и внешний вид могут быть изменены без уведомления об усовершенствовании.

## Таблица применения MIDI

Функция...		Передаётся	Распознаётся	Примечания
Basic Channel	Default Change	1 X	1–16 X	
Mode	Default	X	3	
	Messages	X	X	
	Altered	*****	X	
Note Number	True Voice	0–127 *****	0–127 0–127	*4
Velocity	Note On Note Off	O 9n, V=1–127 X 8n, V=64	O 9n, V=1–127 X	
After Touch	Key's Channel	O	X	*1
		O	O	*1
Pitch Bend		O	O	
Control Change	0, 32	O	O	Bank Select (MSB, LSB)
	1, 2	O	O	Modulation *1
	64	O	O	Damper
	6	O	O	Data Entry (MSB) *1
	7, 11	O	O	Volume, Expression
	10, 91, 93	O	O	Pan pot, Effect 1/2 send *1
	71, 72, 73	O	O	Harmony contents, EG time (Release, Attack) *1
	74, 75	O	O	Brightness, Decay time *1
	76, 77, 78	O	O	Vibrato rate, Depth, Delay *1
	98, 99	O	O	NRPN (LSB, MSB) *1
100, 101	O	O	RPN (LSB, MSB) *1	
120, 121	O	O	All sound off, Reset all Controllers *1	
Program Change	True Number	O 0–127 *****	O 0–127 0–127	
System Exclusive		O	O	*2
System Common	Song Position	X	X	
	Song Select	X	X	
	Tune Request	X	X	
System Real Time	Clock	X	O	*3
	Commands	X	X	
Aux Meessages	Local On/Off	O	X	*1
	All Notes Off	O	O (123–127)	*1
	Active Sense	X	X	
	System Reset	X	X	
Примечания:				
*1: XE20 передаёт данные Секвенсора.				
*2: Включая настройку запроса и общей громкости.				
*3: Если настройка MIDI Clock (синхронизация МИДИ) в функции Setting (настройка) установлена на External (внешний), то XE20 будет принимать это сообщение.				
*4: В зависимости от выбранной программы, могут быть случаи, когда невозможно озвучить весь диапазон				

Режим 1: Omni On, Poly  
 Режим 3: Omni Off, Poly

Режим 2: Omni On, Mono  
 Режим 4: Omni Off, Mono

O: Yes (Да)  
 X: No (Нет)

**KORG INC.**

4015-2 Yanokuchi, Inagi-City, Tokyo 206-0812 JAPAN

© 2020 KORG INC.

[www.korg.com](http://www.korg.com)  
Published 03/2020